



NACKA TINGSRÄTT  
Mark- och miljödomstolen

**DELDOM**  
2015-09-30  
meddelad i  
Nacka Strand

Mål nr M 4771-12

### **SÖKANDE**

Ovako Bar AB, 556690-6102

Ombud: Advokaten Thomas Carlberg  
Alrutz' Advokatbyrå AB  
Box 7493  
103 92 Stockholm

### **FÖREGIVEN SAKÄGARE**

Johan Ahlén  
Gunnarsvägen 30  
777 34 Smedjebacken

### **SAKEN**

Tillstånd för stålverk och valsverk på fastigheterna Smedjebacken Flatenberg 9:2 och Smedjebacken 2:3

AnläggningsID: 29605

N: 6666550

E: 522963

---

### **DOMSLUT**

#### **Tillstånd**

Mark- och miljödomstolen lämnar Ovako Bar AB tillstånd enligt 9 kap. miljöbalken att vid bolagets stålverk och valsverk i Smedjebacken årligen tillverka 700 000 ton gjutna ämnen i stålverket och 350 000 ton utvalsat stål i valsverket.

#### **Slutliga villkor**

Mark- och miljödomstolen föreskriver att för tillståndet ska gälla följande slutliga villkor.

1. Verksamheten, inbegripet åtgärder för att minska vatten- och luftföroreningar

Dok.Id 424901

---

<b>Postadress</b>	<b>Besöksadress</b>	<b>Telefon</b>	<b>Telefax</b>	<b>Expeditionstid</b>
Box 1104 131 26 Nacka Strand	Augustendalsvägen 20	08-561 656 00 <b>E-post:</b> mmd.nacka@dom.se www.nackatingsratt.domstol.se	08-561 657 99	måndag – fredag 08:00-16:30

samt andra störningar för omgivningen, ska bedrivas i huvudsaklig överensstämmelse med vad bolaget har uppgett eller åtagit sig i ärendet, såvida inte annat framgår av denna dom.

2. Utsläppet av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkgugnen får inte överskrida  $5 \text{ mg/Nm}^3$  tg vid mätning.
3. Utsläppet av kväveoxider, räknat som  $\text{NO}_2$ , från mediumvalsverkets värmningsugn får som medelvärde för sju dygn inte överskrida  $100 \text{ mg/MJ}$  tillfört bränsle som medelvärde för sju dygn. Mätning ska ske två gånger per år, dels under sommarperioden, dels under vinterperioden. Alla driftsformer ska ingå i en mätning.
4. En anmälan ska göras till tillsynsmyndigheten i god tid innan verksamheten i sin helhet eller i väsentliga delar upphör. Anmälan ska innehålla redovisning av hur förorenade områden ska efterbehandlas.
5. Bolaget ska senast den sista mars 2017 eller enligt kraven enligt lagen (2014:266) om energikartläggning i stora företag om att lämna in en energikartläggning ta fram en plan för energihushållning. Av denna ska framgå vilka åtgärder som är tekniskt möjliga att genomföra samt kostnaden och energibesparingen för respektive åtgärd. Betydande mervärden till följd av genomförda åtgärder ska också framgå av planen. Det ska även anges vilka åtgärder som bolaget är berett att vidta och en motivering till varför övriga redovisade åtgärder inte kommer att vidtas. Planen ska uppdateras löpande och en reviderad plan ska tas fram vart fjärde år eller med annat tidsintervall som tillsynsmyndigheten bestämmer. Planen ska tas fram i samråd med tillsynsmyndigheten.
6. Kemiska produkter och farligt avfall som uppkommer i verksamheten ska förvaras och i övrigt hanteras på sådant sätt att förorening av mark och vatten inte riskeras. För flytande kemiska produkter och flytande farligt avfall ska lagrings- och uppställningsplatser invallas så att minst hälften av den totala volymen, dock minst

den största behållarens volym plus 10 % av de övriga kärlets sammanlagda volym, kan innehållas i invallningen.

7. Tankar och cisterner som är i drift ska ha automatiskt nivåmätningssystem som visar aktuell volym, som larmar vid högnivå och hög-högnivå. Vid hög-högnivå ska fyllningen omedelbart avbrytas manuellt. Dessutom ska det finnas ett separat överfyllningslarm, helt oberoende av nivåmätningssystemet, som också larmar vid hög och hög-högnivå och som föranleder omedelbar manuell brytning. Nivåmätningssystemet och överfyllningslarmet ska ha både akustiska och optiska larmsignaler kopplade till bemannad plats.

8. Det ska finnas gas- och flamdetektorer med larmfunktion installerade vid de anläggningsdelar där risk för läckage eller oförutsedd händelse kan inträffa. Detektionen ska vara kopplad till ett nödavstängningssystem.

9. Vid verksamheten ska det finnas hög beredskap samt fastställda rutiner och åtgärder för att samla upp och omhänderta utläckande produkt samt förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel på ett sätt som minimerar konsekvenserna på människors hälsa och miljön.

10. Kylvatten och brandbekämpningsmedel ska finnas tillgängligt vid de anläggningsdelar där läckage och utsläpp kan förekomma och där annan oförutsedd händelse kan inträffa.

11. Avrinningsytor och uppsamlingssystem ska vara designade och anpassade till verksamheten för att omhänderta utsläpp av kemisk produkt samt förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel ska finnas vid de anläggningsdelar där läckage eller en oförutsedd händelse kan inträffa.

12. Det ska finnas utrustning installerad för detektion och nivåmätning av vätska i anläggning för uppsamling av förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel. Nivåmätningssystemet ska vara kopplat till larm som larmar vid hög nivå.

13. För verksamheten ska finnas ett aktuellt kontrollprogram som gör det möjligt att bedöma om villkoren för verksamheten följs. I kontrollprogrammet ska anges mätmetoder, mätfrekvens och utvärderingsmetoder. Kontrollprogrammet ska tas fram i samråd med tillsynsmyndigheten. Kontrollprogrammet ska ges in till tillsynsmyndigheten senast två månader efter det att denna deldom har vunnit laga kraft.

### **Uppskjutna frågor**

Mark- och miljödomstolen skjuter, i avvaktan på ytterligare utredning, upp frågorna om fastställande av slutliga villkor beträffande hantering av slagg och släckvatten på Östra industriområdet, utsläpp till vatten och sediment från Östra industriområdet, utsläpp till luft från filter efter ljusbågsugnen samt buller.

### **Utredningsföreskrifter**

Mark- och miljödomstolen ålägger bolaget att under en provotid genomföra följande utredningar.

U1. Bolaget ska utreda tekniska förutsättningar och möjligheter för alternativa omhändertaganden av släckvatten på Östra industriområdet samt vilka möjligheter som finns att förhindra damning från verksamheten inom området.

U2. Bolaget ska utreda risken för spridning av föroreningar (inkluderande bl.a. dioxin och PAH) från Östra industriområdet till omgivande vattenområde och sediment samt upprätta ett reviderat kontrollprogram för detta. Utredningarna ska även innefatta vilken betydelse infiltrerande nederbörd har för spridning av föroreningar.

U3. Bolaget ska utreda vilka utsläpp till luft av bl.a. stoft, kväveoxider, PAH, kvicksilver och dioxin som skäligen kan nås från filtret efter ljusbågsugnen samt om

alternativvärden för dessa utsläpp kan föreskrivas enligt 15 § industriutsläppsförordningen (2013:250).

U4. Bolaget ska utreda möjligheterna att minska buller från verksamhetsområdet så att de ljudnivåer som anges i Naturvårdsverkets vägledning om industri och annat verksamhetsbuller (Rapport 6538, april 2015) kan innehållas utomhus vid närmaste bostäder.

Utredningarna föreskrivna under U1–U4 ska ske i samråd med tillsynsmyndigheten samt omfatta kostnader och tidsplan för eventuella åtgärder och förslag till slutliga villkor ska redovisas till mark- och miljödomstolen senast den 31 oktober 2017.

#### **Prövotidsföreskrifter**

Mark- och miljödomstolen förordnar att till dess domstolen anger annat ska följande provisoriska föreskrifter gälla.

P1. Utsläppet av stoft från textila spärrfilter vid ljusbågsugnen och skänkungnen får som dygnsmedelvärde inte överskrida 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg från respektive filter.

P2. Utsläppet av stoft från stålverket får som riktvärde inte överskrida 0,1 kg/ton stål, räknat som dygnsmedelvärde.

P3. Utsläppet av kväveoxider, räknade som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkungn) får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.

P4. Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 % och som årsmedelvärde inte underskrida 95 %.

P5. Utsläppet av föroreningar med processvattnet får som dygnsmedelvärde inte överstiga följande.

	Riktvärde* mg/l	Gränsvärde kg/d
Suspenderade ämnen	10	10
Olja och fett	5	5

P6. Bullerbidraget från anläggningen ska begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkterna (mätpunkterna framgår av bilaga 1 till denna deldom) 1, Brandts kiosk, och 5, Hoganders förråd, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)

50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar

45 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid vid dessa mätpunkter inte överstiga 60 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska också begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 2, Västansjö, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)

50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar

50 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid i mätpunkt 2 inte överstiga 65 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska slutligen begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 4, Augustendal, än

55 dB(A) vardagar dagtid

52 dB (A) kvällstid och nattetid (kl. 18–07) samt sön- och helgdagar.

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

\* Med riktvärde avses ett värde som, om det överskrids, medför skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas.

### **Delegationer**

Mark- och miljödomstolen delegerar till tillsynsmyndigheten att vid behov besluta om villkor för att begränsa olägenheter i form av damning från verksamheten.

Mark- och miljödomstolen delegerar till tillsynsmyndigheten att vid behov besluta om villkor avseende hantering och omhändertagande av restprodukter.

### **Miljökonsekvensbeskrivningen**

Mark- och miljödomstolen godkänner miljökonsekvensbeskrivningen.

---

**ANSÖKAN**

Ovako Bar AB (bolaget) har i ansökan hos mark- och miljödomstolen anfört och yrkat följande, se bilaga 2.

**DOMSTOLENS INLEDANDE HANDLÄGGNING AV ANSÖKAN**

Mark- och miljödomstolen har efterhört huruvida ansökningshandlingarna behövt kompletteras. Påpekanden om önskvärda kompletteringar har därvid framförts av Myndigheten för samhällsskydd och beredskap (MSB) samt Länsstyrelsen i Dalarnas län (länsstyrelsen). Bolaget har kompletterat ansökan varpå mark- och miljödomstolen har kungjort densamma.

**INKOMNA SYNPUNKTER I SAK**

Yttranden med anledning av den kungjorda ansökan har inletts av MSB och länsstyrelsen samt av Miljö- och byggnadsnämnden i Smedjebackens kommun (nämnden). Sådant yttrande har även inletts av Johan Ahlén såsom föregiven sakägare i egenskap av boende i Smedjebacken. De har därvid anfört i huvudsak följande.

**MSB***Övervakningssystem*

Cisterner, för flytande kemiska produkter, som är i drift ska vara utrustade med förebyggande åtgärder mot överfyllnad dvs. automatiskt nivåövervakningssystem och automatiskt överfyllningsskydd som båda larmar och avbryter fyllningen innan risk för överfyllnad uppstår. Överfyllningsskyddet ska vara skilt från nivåmätningen.

MSB föreslår att följande villkor föreskrivs.



- Tankar och cisterner som är i drift ska ha automatiskt nivåmätningssystem som visar aktuell volym, som larmar vid högnivå och hög-högnivå. Vid hög-högnivå ska fyllningen omedelbart avbrytas manuellt. Dessutom ska det finnas ett separat överfyllningslarm, helt oberoende av nivåmätningssystemet, som också larmar vid hög och hög-högnivå och som föranleder omedelbar manuell brytning. Nivåmätningssystemet och överfyllningslarmet ska ha både akustiska och optiska larmsignaler kopplade till bemannad plats.
- Det ska finnas gas- och flamdetektorer med larmfunktion installerade vid de anläggningsdelar där risk för läckage eller oförutsedd händelse kan inträffa. Detektionen ska vara kopplad till ett nödavstängningssystem.

#### *Brandskydd och förorenat brandbekämpningsmedel*

MSB anser att bolaget ska vidta de åtgärder som behövs för att förebygga att kemikalieutsläpp inträffar och att brand uppstår. Bolaget ska ha hög beredskap för bekämpning av brand dvs. personella resurser och säkerhetsutrustning samt fastställda rutiner och åtgärder för att samla upp och omhänderta utläckande produkt och förorenat brandbekämpningsmedel på ett sätt som minimerar konsekvenserna på människors hälsa och miljön. Det ska finnas avrinningsytor och uppsamlingssystem som är designade och anpassade till verksamheten för att omhänderta utläckande kemisk produkt och förorenat brandvatten. Uppsamlingsystemet ska vara utrustat med system för nivåmätning som är kopplat till larm som larmar vid hög nivå.

MSB föreslår att följande villkor föreskrivs.

- Vid verksamheten ska det finnas hög beredskap samt fastställda rutiner och åtgärder för att samla upp och omhänderta utläckande produkt samt förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel på ett sätt som minimerar konsekvenserna på människors hälsa och miljön.

- Kylvatten och brandbekämpningsmedel ska finnas tillgängligt vid de anläggningsdelar där läckage och utsläpp kan förekomma och där annan oförutsedd händelse kan inträffa.
- Avrinningsytor och uppsamlingssystem ska vara designade och anpassade till verksamheten för att omhänderta utsläpp av kemisk produkt samt förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel ska finnas vid de anläggningsdelar där läckage eller en oförutsedd händelse kan inträffa.
- Det ska finnas utrustning installerad för detektion och nivåmätning av vätska i anläggning för uppsamling av förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel. Nivåmätningssystemet ska vara kopplat till larm som larmar vid hög nivå.

#### Länsstyrelsen

#### *Utredningar om slaggtippen under provotid, inkluderat dagvatten, stoftspridning och slaggsläckning*

I svar på länsstyrelsens kompletteringsbegäran har bolaget åtagit sig att under en provotid på två år utföra fortsatta utredningar om förorenings-spridning och miljörisker från slaggtippen, se över kontrollprogrammet med kontroll- och provtagningpunkter, redovisningar och särskilt provpunkter för recipientkontrollen, ta fram ett förslag på ekonomisk säkerhet för underhåll, övervakning och kontroll av slaggtippen, utreda påverkan på recipienten från områden med infiltration av nederbörd, inkludera dioxin och PAH i den planerade undersökningen av slagg-tipsområdet, redovisa tekniska lösningar, även bästa möjliga teknik, för att ta hand om släckvattnet samt utreda mer långsiktiga lösningar för slagghanteringen med avseende på miljöpåverkan i allmänhet och stoftspridningen i synnerhet. Länsstyrelsen godtar de föreslagna provotiderna under förutsättning att påbörjat och planerat

arbete med att förebygga oangelägenheter med stoftspridning från slaggtippen fortsätter under prøvotiden.

Bolaget har inte några yrkanden på recirkulationsgrad av processvatten eller halter i processvattnet vid utsläpp efter rening. Länsstyrelsen anser att bolaget bör föreslå sådana utifrån vad som är rimligt fram till att prøvotidsutredningen redovisats.

De laktester som redovisats för ljusbågsugnslogg och skänkungsslogg är utförda åren 2004 och 2009. Enligt gällande lagstiftning för definition av inert avfall är det dels fel typ av laktester, dels för gamla. Grundläggande karaktärisering som krävs för att kunna visa att materialet är tillåtet att läggas på en deponi ska utföras enligt Naturvårdsverkets föreskrifter NVFS 2004:10. Laktester för ljusbågsugnslogg och skänkungsslogg bör utföras enligt NVFS 2004:10 15–20 §§. Resultatet ska sedan redovisas och tas med i prøvotidsutredningarna om slaggtippen.

#### *Utsläpp till luft och kontrollmätningar efter den nya filteranläggningen*

Yrkade villkor avseende utsläpp av stoft och NO<sub>2</sub> ligger på samma haltnivåer som i tidigare tillstånd. Bolaget bör se över om en skärpning av föreslagna haltbegränsningsvärden kan vara möjlig. Utifrån de utsläppsvärden som redovisats i miljörapporterna gör länsstyrelsen bedömningen att halterna i föreslagna riktvärden skulle kunna halveras. Införd syrgaslansning och det nya rökgasfiltret borde göra det möjligt att få ner halterna ytterligare.

Länsstyrelsen anser att bolaget under en prøvotid på två år ska utreda vilka begränsningsvärden för utsläpp till luft som kan nås med den nya filteranläggningen. Det är rimligt med en målsättning att halvera nuvarande riktvärden. Utredningen och mätningarna under prøvotiden ska även omfatta metaller, Hg, dioxin och PAH och möjligheten att få ner utsläppet av dessa. Särskilt utsläppen av PAH:er behöver belysas då dessa utsläpp och deras påverkan inte har utretts eller belysts i MKB:n.

Under provotiden kan nuvarande villkor angående utsläpp till luft gälla. Bolaget bör redovisa förslag till nya villkor efter provotiderna. I samband med redovisning av provotidsutredningarna ska ett förslag på kontrollprogram redovisas som inkluderar relevanta mätmetoder. Kontrollprogrammet kan med fördel tas fram i samråd med tillsynsmyndigheten.

### *Buller*

Bolaget har i ansökningshandlingarna visat att bolaget med föreslagna åtgärder och bullerberäkningar kan uppfylla nuvarande bullervillkor. Bullerutredningen är emellertid begränsad till området närmast bolagets industriområde och visar inte det buller som uppkommer från växling av tågtransporter av råvarorna. Länsstyrelsen ifrågasätter avgränsningen av bullerutredningen då även transporter av råvaror omfattas av verksamheten, vilket bolaget även har tagit upp i sin MKB. Det nämns i bullerutredningen att tågen kommer in till skrotgården kl. 08–21 men det finns inte beskrivet om och hur länge utlastningen av skrotet sker. Det finns också beskrivet att bilar kommer in mellan kl. 06–07 men det saknas beskrivning om hur det påverkar bullersituationen.

I målet har inkommit uppgifter om att de växlingar av skrot- och ämneståg som tidigare utförts inne på industriområdet sedan en tid om ca två år flyttats ut till bostadsområdet Gunnars varvid ett femtontal villor är berörda. Det är oacceptabelt att en så bulleralstrande verksamhet flyttas till en annan plats utan att säkra att ljudnivåerna blir acceptabla. Det är också oacceptabelt att en sådan stor miljö- och hälsopåverkande del av verksamheten säljs ut och ändras utan att det anmäls som en ändring till tillsynsmyndigheten.

Transporter av råvaran skrot och ämnesråvara till bolaget är en del av verksamheten och omfattas därmed av provningen. En fullständig bullerutredning med konsekvenser av detta borde ha belysts i ansökan och MKB:n. Det är nödvändigt och motiverat att begära att tågtransportverksamheten prövas och frågan utreds.

I utredningen redovisas de bullerkällor som behöver åtgärdas men länsstyrelsen saknar en redovisning av till vilken bullernivå man anser att dessa behöver åtgärdas. Det är också oklart om bolaget åtar sig att vidta dessa åtgärder samt när och hur det ska genomföras och till vilken nivå.

Bolaget har inte föreslagit något yrkande avseende bullervillkor, trots att bolaget i ansökan sagt att det ska ske då utredningen färdigställts och handlingsplanen utvärderats. Den utvärdering av handlingsplanen som nämns i ansökan har inte presenterats. De handlingsplaner som har lämnats in saknar tydliga tidssatta åtaganden och kostnader för åtgärderna. Dessutom saknas redovisning av olika alternativ och kostnader för dessa vilket är ett grundläggande krav på en miljökonsekvensbeskrivning (MKB) och en förutsättning för att skälighetsavvägningar enligt 2 kap. 7 § miljöbalken ska kunna utföras för att avgöra vilka åtgärder och krav som är skäligen att vidta. Sammanfattningsvis behövs ett förtydligande där bolaget åtar sig att vidta de föreslagna åtgärderna. Bullervillkoren bör omfatta hela områden istället för som nu särskilda byggnader.

#### *Seveso-frågor*

MSB har föreslagit villkorsformuleringar, vilka länsstyrelsen ansluter sig till.

#### Nämnden

Bolaget har redovisat olika åtgärder för att få ner bullernivåerna men har ännu inga yrkanden vad gäller villkoren utan avser att återkomma med förslag till bullervillkor när utredningarna har utvärderats. Det är då viktigt för tillsynsmyndighetens arbete och bolagets egenkontroll att bullervillkoren blir tydliga och relevanta för det fortsatta arbetet för bullerbegränsning.

Damningsproblem förekommer, främst till följd av hantering av slaggar och andra restprodukter. Bolaget föreslår att det ska delegeras till tillsynsmyndigheten att fastställa villkor för hanteringen av restprodukterna. Nämnden tillstyrker ett sådant

förfarande och vill också understryka det viktiga med en hög ambitionsnivå när det gäller dammbekämpning vid det östra produktionsområdet.

Nämnden anser vidare att det bör föreskrivas villkor för föroreningshalter i det processavloppsvatten som används för slaggkylning.

### Johan Ahlén

Bolaget har beslutat att flytta ut sin växling utanför sitt område, till villaområdet Gunnars. Det är tragiskt att bolaget tänker kringgå problem med buller genom att använda tredje part för att dölja dessa. Man kan inte komma undan sitt miljöansvar bara för att man anlitar en entreprenör, i det här fallet Green Cargo. I MKB:n har inte tagits hänsyn till de boende i villaområdet.

Det har gått bra att växla inne på området i ett decennium men nu när ett nytt miljötillstånd ska till flyttas det utanför grindarna. Fastigheterna i villaområdet är belägna ca 400 meter från bolagets anläggning men 20 meter från den rangering som bolaget har flyttat ut från anläggningen.

Hur mycket det växlas per dygn beror på bolagets produktion och det kan vara allt från fyra till femton gånger per dygn. Växlingarna innebär att man kör tågsetet fram och tillbaka ett otal gånger tills vagnarna är i önskad ordning. Oftast sker växlingen kl. 06–23 men om bolaget behöver vagnar någon annan tid på dygnet så växlas det i princip när som helst. Det innebär att det pågår vardagar som helgdagar och till och med röda dagar. När det växlas som mest går det inte att föra ett normalt samtal i trädgården p.g.a. bullret.

### **BOLAGETS BEMÖTANDE**

Bolaget har bemött yttrandena i huvudsak enligt följande.

De i sammanhanget viktiga gasolcisternerna är redan utrustade på det sätt som föreslås i MSB:s villkorsförslag, med gasdetektorer som vid höglarm stänger lossningspumpar och ventiler för vätskefasen ut till anläggningarna. Cisterner för olja och diesel är utförda enligt gällande regler med bl.a. överfyllningsskydd. För samtliga cisterner finns tillstånd för förvaring av brandfarlig vara. Gasolcisternerna är som nämnts utrustade med gasdetektorer. Detsamma gäller även i övrigt där bolaget har identifierat risk för läckage, dvs. vid cisterner, lossningsplats, förångare och förbrukare. Gasolugnar och pannor är utrustade med flamvakter. Genom att bolaget redan i allt väsentligt uppfyller föreslagna skyldigheter finns inget behov av de villkor som föreslås i fråga om övervakningssystem.

Även vad gäller den andra frågan där MSB föreslår villkor, dvs. gällande tillgång på kylvatten och brandbekämpningsmedel samt uppsamling och omhändertagande av utläckande produkt samt förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel, kan konstateras att de av MSB framförda kraven i allt väsentligt redan är uppfyllda och villkor således inte erforderliga. Bland annat kan nämnas att interna uppsamlings-system finns i form av s.k. sintergropar i anläggningarnas källarplan. I dessa finns bl.a. nivåmätare kopplade till larm för hög nivå. Frågorna är hanterade i samråd med den lokala räddningstjänsten.

Länsstyrelsen har under kompletteringsförfarandet föreslagit att frågor om hanteringen på slaggtippen ska bli föremål för ett prövotidsförfarande, vilket bolaget även accepterat. Parterna är vidare överens om att en utredningstid om två år är lämplig. Länsstyrelsen förutsätter vidare att påbörjat och planerat arbete med att förebygga stoftspridning från slaggtippen fortsätter under prövotiden. Bolaget bekräftar, med nedanstående reservation gällande orsaken till spridning av stoft, en sådan planering.

Länsstyrelsen anser att nuvarande villkor angående stoftutsläpp och vattenutsläpp ska gälla under prövotiden. Beträffande stoftutsläpp torde ett missförstånd föreligga, eftersom inget sådant villkor finns föreskrivet avseende slaggtippen. Bolaget anser heller inte att ett sådant kan föreskrivas och erinrar samtidigt om att en stor

del av spridningen av stoft och damm från/via slaggtippen i själva verket härrör från fordonstrafik på hela industriområdet.

I fråga om föreskrift för utsläpp till vatten under prøvotiden godtar bolaget som provisorisk föreskrift nuvarande villkor 6 föreskrivet av Miljööverdomstolen i domen den 27 september 2000 och villkor 7 föreskrivet av miljödomstolen i domen den 7 mars 2000.

Länsstyrelsen anser att bolaget inom prøvotidsförfarandet ska redovisa ett förslag till ekonomisk säkerhet för slaggtippen samt villkor för slaggläckning och dess påverkan. Verksamheten på slaggtippen utgör inte en verksamhet för vilken ekonomisk säkerhet är obligatorisk. Bolaget anser därför att frågan om ekonomisk säkerhet är för tidigt väckt och bör aktualiseras först om erhållna undersökningsresultat motiverar detta. I övrigt har bolaget ingen synpunkt på länsstyrelsens förslag.

I fråga om slagghanteringen anser länsstyrelsen att bolaget bör åläggas att utföra laktester för deponerad slagg enligt NVFS 2004:10. Slaggen deponeras på bolagets deponi Brännmossen. Verksamheten på deponin är inte föremål för prövning i målet. Redan av det skälet är länsstyrelsens önskemål om karaktärisering av slaggerna onödigt. Dessutom är slaggerna karaktäriserade på det sätt som krävs för deponeringen på Brännmossen enligt NVFS 2004:10 15–20 §§.

Vad gäller villkor för utsläpp till luft från den nya filteranläggningen yrkar länsstyrelsen att bolaget under en prøvotid på två år ska utreda vilka begränsningsvärden för utsläpp till luft som kan nås med den nya anläggningen. Bolaget har ingen invändning mot att genomföra en sådan utredning men vill framhålla att utredningsföremålet bör vara att bekräfta att de tillämpliga begränsningsvärden för BAT som är föreskrivna för järn- och ståltillverkning i 2 kap. industriutsläppsförordningen (2013:250) kan innehållas. Eventuella villkor föreskrivna efter utredningstiden bör formuleras med samma utgångspunkt. Länsstyrelsen anser vidare att utredningen och mätningarna under prøvotiden även ska omfatta metaller, kvick-



silver, dioxin och PAH samt möjligheten att få ner dessa utsläpp. Bolaget vill framhålla att det nya filtret är avsett för rening av stoft och förhindrande av uppkomst av dioxin. Utsläppen av kväveoxider och PAH påverkas inte av filtrets funktion. Bolaget kan ändå åta sig att under provotiden utvärdera utsläppen av kväveoxider och PAH.

Vad gäller buller är nu gällande villkor för tillåten ekvivalent ljudnivå relaterade till fyra mätpunkter. I tre av dessa gäller att den ekvivalenta ljudnivån nattetid får uppgå till 45 dB(A), medan i den fjärde gäller 52 dB(A). Eftersom verksamheten vid stålverket i princip har samma omfattning dygnet runt är föreskrivna nattvärden dimensionerande. Länsstyrelsen föreslår att bolaget under en provotid på två år ska utreda förutsättningarna för ett skärpt villkor vad gäller tillåtna ekvivalenta ljudnivåer vid närmaste bostäder. På bifogad bullerkarta framgår beräknad ekvivalent ljudnivå runt stålverket i mätpunkterna samt vid närmaste bostäder i förhållande till de nuvarande mätpunkterna. Av kartan framgår att den ekvivalenta ljudnivån beräkningsmässigt överskrider nivån 45 dB(A) vid bostäder främst norr om stålverket (mätpunkt 1) men även söder och väster därom (mätpunkt 4 och 2). Som bolaget förstår länsstyrelsens utredningsförslag anser länsstyrelsen att bolaget bör utreda möjligheterna att innehålla, vad gäller det längst gående kravet, en ekvivalent ljudnivå om 40 dB(A) vid närmaste bostäder, dvs. en sänkning av nu gällande nivåer om mellan 5 och 12 dB(A). Bolaget har för detta bemötande översiktligt belyst förutsättningarna för att innehålla en ekvivalent ljudnivå om 45 dB(A) vid alla mätpunkter, dvs. generellt vid närmaste bostäder. Det har därvid kunnat konstateras att mycket omfattande åtgärder skulle krävas, utan att det ändå med någon säkerhet går att säga att 45 dB(A) skulle kunna innehållas. Trots de mot bakgrund av rådande bullersituation mycket små möjligheterna att reducera den ekvivalenta ljudnivån motsätter sig bolaget inte länsstyrelsens förslag om provotid, under förutsättning att provotidsfrågan begränsas till att avse möjligheterna att innehålla 45 dB(A) vid bostäder.

Länsstyrelsen tar också upp frågor gällande de järnvägstransporter som bolaget upphandlar av Green Cargo och då i synnerhet den rangering av järnvägsvagnar

som äger rum på Trafikverkets spårområde väster om stålverket. Bolaget vill inledningsvis slå fast att denna hantering inte på det sätt som länsstyrelsen antyder är nytillkommen. Verksamheten har pågått lika länge som stålverket funnits. Omfattningen har varierat under åren. De järnvägstransporter som var aktuella vid tiden för Koncessionsnämnden för miljöskydds (koncessionsnämnden) prövning av verksamheten 1992 respektive som då förutsågs vid framtida förhållanden är redovisade i koncessionsnämndens beslut nr 186/92. Verksamheten är idag betydligt mindre omfattande än vad som då förutsågs. För närvarande ankommer och avgår 10 tåg/vecka varav två på måndagar–torsdagar, ett på fredagar och ett på söndagar. Sedan 1982 körs den s.k. Boxholmspendeln med ämnestransporter från Smedjebacken till Boxholm, sedan 2003 kompletterad med skrottransporter från bolagets terminal i Boxholm till Smedjebacken. Verksamheten på bangården är nödvändig för fortsatta järnvägstransporter av skrot in till stålverket och ut från stålverket av stång och ämnen. Hanteringen kan inte, och har alltså heller aldrig kunnat, bedrivas på stålverkets område. Däremot har sedan i december 2013 hanteringen senarelagts en timme genom åtgärder av Trafikverket, innebärande att Boxholmspendeln ankommer och växlas ca kl. 22 istället för ca kl. 21 vilket möjligen givit upphov till tron att verksamheten ändrats. Bolaget har av Green Cargo fått bekräftat att Green Cargo gentemot Trafikverket arbetar för en återgång till tidigare rutiner. Bolaget kan inte dela länsstyrelsens synsätt att bolaget ansvarar för verksamheten på bangården. Bolaget har upphandlat transporttjänsten av i detta fall Green Cargo som innehavare av tillstånd för järnvägstrafik från Trafikverket och saknar rådighet över tågens ankomst- och avgångstider.

Nämnden har framfört synpunkter gällande buller och olägenheter av damning. Beträffande buller hänvisas till bolagets synpunkter enligt ovan. När det gäller damningsproblem tillstyrker nämnden bolagets förslag om delegation till tillsynsmyndigheten att fastställa villkor för hantering av restprodukter. Även vad gäller villkor för föroreningshalter i det processavloppsvatten som används för slagkylning får bolaget hänvisa till sina synpunkter gällande länsstyrelsens yttrande.

Johan Ahlén har angett sig vara sakägare i målet såsom fastighetsägare i Gunnarsområdet. Bolaget får till bemötande av vad han anfört hänvisa till vad bolaget anfört ovan. Bolagets inställning innebär även att bolaget bestrider att Johan Ahlén är sakägare.

## GENMÄLEN

Bolagets bemötande har föranlett genmälen i huvudsak enligt följande.

### MSB

MSB vidhåller sina ståndpunkter och uppfattningar gällande försiktighetsmått och villkorsformuleringar.

### Länsstyrelsen

*Utredningar om slaggtippen under provotid, inkluderat dagvatten, stoftspredning och slaggsläckning*

Bolaget har före sitt senaste yttrande gjort en rad åtaganden om utredningar och framtagande av åtgärder angående slaggtippen. Länsstyrelsen anser att utredningarna även ska omfatta behov av och förslag på ekonomisk säkerhet för underhåll, övervakning och kontroll av slaggtippen.

### *Stoftspredning vid slagghantering*

Det är viktigt att arbeta med att förebygga spridning av stoft från både vägar och de oskyddade högar med finsediment som finns på slaggtippen. Stoffmätningar ska utföras så att uppfyllandet av BAT-AEL enligt BAT-slutsats 90 samt 10 och 11 kan följas upp.

*Yrkanden om rening av processvatten*

Av bolaget angivna villkor har följande lydelse.

Villkor 6. Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 % och som årsmedelvärde 95 %.

Villkor 7. Utsläppet av föroreningar med processvatten får som dygnsmedelvärden inte överskrida följande:

	Riktvärde* mg/l	Gränsvärde kg/d
Suspenderade ämnen	10	10
Olja och fett	5	5

Länsstyrelsen anser att dessa gäller till dess att provotidsutredningen redovisats för utsläpp efter rening vilket även inkluderar användning som släckvatten.

*Lakteter av slagg*

Länsstyrelsen kan inte se att redovisade lakteter utförts i enlighet med NVFS 2004:10 15–20 §§ och vidhåller därför tidigare framförda synpunkter på att nya lakteter bör utföras avseende ljusbågsugnsagg och skänkungsslagg.

*Utsläpp till luft och kontrollmätningar efter den nya filteranläggningen*

Bolaget bör under en provotid på två år utreda vilka begränsningsvärden för utsläpp till luft som kan nås med den nya filteranläggningen. Bolaget har anfört att bolaget inte har någon invändning mot den föreslagna utredningen men anser att målet bör vara att bekräfta tillämpliga begränsningsvärden BAT-AEL enligt industriutsläppsförordningen. Länsstyrelsen anser att BAT-AEL enligt industriutsläppsförordningen endast är minimikrav och endast avser halter under normal drift. Villkoren bör tas fram som komplement till nu gällande BAT-AEL och bör även omfatta totalt

utsläppt mängd under vissa tidsperioder där även icke normal drift ingår, t.ex. som nuvarande villkor i mängd per ton stål. Det är rimligt att villkoren sätts på en nivå som motsvarar vad miljön tål enligt miljömålen och det är därför rimligt med en målsättning att halvera nuvarande riktvärden. I övrigt kvarstår länsstyrelsens synpunkter om att utredningen och mätningarna under provotiden ska omfatta även metaller, Hg, dioxin och PAH och möjligheten att få ner utsläppet av dessa.

Kontinuerlig mätning bör utföras särskilt av kvicksilverutsläpp eftersom utsläppen varierar över tid. Det bör utföras som komplement till stickprovsmätningar vid besiktning. Det kan finnas ett behov av kontinuerlig mätning även för andra ämnen såsom stoft, PAH och metaller. Bolaget ska utifrån nuvarande situation se över hela utsläppsbilden och behovet och möjligheten av komplement och förbättringar i egenkontroll av sina utsläpp.

#### *Buller*

MKB:n är inte fullständig eftersom transporter och rangering av skrotvagnar för intransport till bolagets skrotgård inte omfattas. Det är en betydande och för verksamheten grundläggande följdverksamhet som måste anses tillhöra det som ska beskrivas i MKB:n för ett stålverk. Bolaget har anfört att hanteringen av skrot inte är nytillkommen utan har skett i varierande omfattning sedan stålverkets början. Länsstyrelsen önskar att de variationer som skett under de senaste åren och som hänvisas till beskrivs i utredningen. Bolaget ska beskriva intransport av det skrot som används i stålverket. Utredningen ska omfatta miljö- och hälsokosekvenser från all verksamhet på och i anslutning till bangården. Det innebär en komplettering av ansökan och MKB:n med beskrivning av omfattning, buller osv. från det att skrottågen anländer till bangården, inklusive växlings- och rangeringsarbeten, till det att skrotet körts till skrotgården inne på bolagets industriområde. Bolaget ska även utföra en bullerutredning över följdverksamheten med en bullerkarta som omfattar hela det av verksamheten påverkade området. Med utredning om ansvaret som underlag bör bolaget kunna svara på vilka bullerbegränsande åtgärder man har ansvar för att utföra och vilka åtgärder man bör kräva av Green Cargo.

Bolaget bör utöver numera gjort åtagande åta sig att utreda möjligheten att nå riktvärdet 40 dB vid bostäder under nattetid. Bolaget bör åläggas att under en provotid genomföra följande.

- Ta fram åtgärder samt redovisa olika alternativ, bästa möjliga teknik samt kostnader för dessa i syfte att från verksamheten nå följande bullernivåer nattetid kl. 22–07: a) en ekvivalent bullernivå nattetid på högst 40 dB vid bostad i samtliga områden, och b) sänkta momentana ljudnivåer nattetid med 5 dB från nu gällande villkor, vid bostad i samtliga områden.
- Utreda möjligheten och ta fram alternativa åtgärder samt bästa möjliga teknik för att sänka alla bullernivåer dag, kvälls- och helgtid (alltså utöver nattetidsvärden) ytterligare minst 5 dB eller så långt som möjligt, vid bostad.

Redovisningen ska utgå från möjligheten att nå Naturvårdsverkets rekommenderade riktvärden och resultera i ett förslag till tidssatt handlingsplan, vid behov i flera steg över tid. Utredningen ska även belysa möjligheten att ha ett villkor som gäller för hela bolagets verksamhet. Bullerberäkningarna ska täcka in tillräckligt stora områden så att alla fastigheter och områden som berörs av buller över Naturvårdsverkets rekommenderade riktvärden omfattas. Under provotiden bör nuvarande bullervillkor gälla.

#### Nämnden

Nämnden instämmer till viss del i en stor del av spridningen av stoft och damm från/via slaggtippen i själva verket härrör från trafik på hela industriområdet men anser att den allt dominerande dammspridningen sker från hantering av skänkungsslagg men även från kylning och separering av ljusbågsugns-slagg. Detta är viktigt att beakta i ett eventuellt provotidsförfarande angående slaggtippen.

Nämnden anser i likhet med länsstyrelsen att bolaget under en prövotid ska utreda förutsättningarna för ett skärpt villkor för ekvivalenta ljudnivåer vid närmaste bostäder. Nämnden motsätter sig inte att bolaget utreder förutsättningarna för att innehålla en ekvivalent ljudnivå om 45 dB(A) nattetid vid samtliga mätpunkter. Bolaget bör, i likhet med tidigare villkor för mätpunkt 4, i samråd med tillsynsmyndigheten installera bullerisolerande fönster i de bostadsfastigheter som bedöms bli exponerade för momentanljud överstigande 60 dB(A) nattetid, avseende de fastigheter som representeras av mätpunkt 5.

Den uteslutande delen av avlett kylvatten från processerna används idag för kylning av slagg och avgår till omgivningen via vattenånga från kontakt med den heta slaggen och via infiltration i slaggtippsområdet. Det bör utredas om klorerade föroreningar uppstår i processerna eller i samband med slaggkylningen. Slaggkylvattnet bör, förutom suspenderat material, olja och fett, även undersökas på eventuell förekomst av klorerade organiska ämnen under prövotiden, för en eventuell villkorskomplettering.

#### Johan Ahlén

Det är växlingen av godsvagnar fram och tillbaka, från godsområdet vid stationen ut mot villaområdet, som är det stora problemet. Denna växling sker i tid och otid, när som helst på dygnets alla timmar, alla dagar i veckan. Det som bolaget anfört avser istället tågens ankomst- och avgångstider.

### **AVSLUTANDE SKRIFTVÄXLING INFÖR HUVUDFÖRHANDLINGEN**

Vid den skriftväxlingen har anförts i huvudsak följande.

#### Bolaget

Bolaget har åtagit sig att under en prövotid utreda möjligheterna att innehålla en ljudnivå vid bostäder om 45 dB(A). Länsstyrelsen vidhåller att utredningen ska avse

möjligheterna att nå 40 dB(A) nattetid vid bostäder respektive möjligheterna att sänka alla bullernivåer med minst 5 dB(A) vid bostäder. Bolaget har med anledning härav uppdragit åt Soundcon AB att översiktligt beskriva vilka åtgärder som skulle vara nödvändiga för att nå av länsstyrelsen angivna nivåer. Av resultatet av den utredningen framgår att i båda fallen skulle hela området för skrothantering behöva byggas in med ljudisolerade täta väggar/tak. Även omfattande andra åtgärder skulle bli nödvändiga. Redan denna övergripande beskrivning är tillräcklig för att slå fast att nödvändiga åtgärder är orimliga och att prövotidsförfarandet därmed ska begränsas i enlighet med bolagets åtagande.

Verksamheten på Trafikverkets bangård är en avgränsad verksamhet över vilken bolaget till stor del saknar rådighet. Med detta sagt och inte minst med anledning av vad Johan Ahlén anför har Green Cargo på bolagets anmodan upprättat en beskrivning av sin verksamhet på bangården för bolagets räkning. Av denna framgår förutom tågtrafikens omfattning också närmare när och hur det anslutande växlingsarbetet äger rum. Bland annat framgår att detta är utformat så att turerna till den växel som måste användas för rangeringen minimeras för att minska omgivningens bullerexponering. Vidare har bolaget tagit fram ett diagram som utvisar hur omfattningen av järnvägstransporter till och från Smedjebacken utvecklats sedan år 2003. Av diagrammet framgår tydligt hur transportererna minskat. Någon växling av ankommande skrotvagnar till ett tågset som passar till stålverkets produktion, innan vagnarna körs in på bolagets industriområde, förekommer inte. Bolaget har helt enkelt inget behov av en sådan anpassning. Däremot sker växling av vagnar av andra skäl eller av avgående ämnesvagnar. Att de senare nu och framgent måste växlas samman till hela tågset, för övrigt tillsammans med tomma skrotvagnar, bestrids inte på något sätt.

#### Johan Ahlén

Redovisade ljudmätningar omfattar endast området direkt kring industriområdet. Det finns ingen ljudmätning avseende det område där omväxlingen av vagnar sker. Green Cargos beskrivning av verksamheten ger en väldigt förenklad bild av vad



som egentligen händer på banområdet. De ankomster och avgångar av tåg som förekommer vid stationen är ett mindre bekymmer i bullerhänseende än den växling av vagnar som sedan sker. Det rör sig inte om färdiga vagnset som ankommer till stationen utan om att det skrot som anländer måste växlas om så att det passar till stålverkets produktion. Bolaget gör en beställning på de vagnar som står på bangården. Står då vagnarna på olika spår eller i fel ordning i vagnsetet måste man växla fram och tillbaka. Så håller det på tills det finns ett komplett set att köra in till stålverksområdet. Det kan röra sig om växling i någon timme, med uppehåll för inkommande tåg. De tider som angetts av bolaget stämmer inte med verkligheten.

#### Nämnden

Bolaget bör, oavsett att bolaget inte anser sig råda över verksamheten på bangården, utreda möjligheten att bedriva mer av vagnväxlingsarbetet inom industriområdet så att tågrörelserna på bangårdsområdet minskar under kvällstid. Oavsett vad växlingen kallas eller anledningen till densamma, har den ökat i omfattning.

#### **KOMPLETTERINGAR M.M. VID HUVUDFÖRHANDLINGEN**

Vid huvudförhandling i målet, den 6 maj 2015, har anförts och uppgetts bl.a. följande.

#### Bolaget

Något yrkande om verkställighetsförordnande har inte framställs, detta eftersom produktionsvolymerna är desamma som bolaget har tillstånd till idag. Det har inte varit full produktion någon gång på anläggningen men produktionen var uppe i ca 650 000 ton någon gång under 1990-talet. Kapacitetsutnyttjandet beror på bemanningen, den är idag ca 50–60 procent.

Bolaget har inte tillstånd till sitt uttag av vatten.

Bolaget accepterar att bullerfrågan hanteras inom ramen för ett prövotidsförfarande. Bolaget godtar att bolaget ska göra en utredning gällande möjligheterna att komma ner till 55 db(A) i närheten av bostäderna. Detta anser bolaget ligger inom möjligheternas ram. Utredningen bör verifiera vad de nya bulleråtgärderna lett till. Den bullerfråga som gäller området där Green Cargo huserar rör inte bolaget. Bolaget har rådighet över transporter i den bemärkelsen att man upphandlar den tjänsten men den är i sin tur styrd av de tider som Green Cargo behöver ianspråkta mot bakgrund av det regelverk som Green Cargo har. Bolaget kan inte utföra fler växlingar inom industriområdet och därigenom minska bullret, det finns inte plats för sådana förändringar. Vad gäller frågan om utredningsnivån avseende det industriella bullret förhåller det sig så att för det fall att det skulle bestämmas att ljudnivån ska vara högst 40 db(A) kommer det att krävas att hela området byggs in med ljudisolerande väggar och tak. Det vore ett ekonomiskt och sannolikt även tekniskt orimligt krav och därmed är utredningsbehovet rörande sådana åtgärder överflödigt. Mätpunkterna avseende buller placerades ut där det fanns bostäder. En eventuell omplacering av punkterna bör övervägas i utredningen. Med de åtgärder som redovisas i ansökan hoppas bolaget få en effekt åt alla håll för att hantera bullerkällorna. Bolaget kommer även att utbilda berörda chaufförer. Det bullerplank som tidigare planerades skulle endast få effekt åt ett håll medan de nu planerade åtgärderna får effekter åt alla håll. Den åtgärden projekterades främst för att få ytterligare marginal gällande det gamla villkoret och då i första hand i fråga om de maximala nivåerna.

Vad gäller slaggtippen så är denna inte någon deponi, det finns alltså ingen obligatorisk säkerhet som måste ställas avseende denna. Det är möjligt att det kommer att visa sig att man måste ställa sådan säkerhet men det får utredningen utvisa. Slaggtippen är uppbyggd dels av gamla restprodukter, dels av jord. Den innehåller slagg som täckmaterial, som har med tidigare verksamhet att göra. Den tidigare verksamheten hör egentligen inte till den nu aktuella tillståndsansökan men samtidigt går det inte att hålla isär den verksamheten och den framtida verksamheten. Kylvattnet på slaggtippen söker sig ner i marken. Bolaget åtar sig att utföra en fullständig utredning i denna del. Skulle det visa sig att det är olämpligt att bedriva slagghanteringen

på det sätt som sker idag blir det istället fråga om ett efterbehandlingsproblem och därmed ett tillsynsärende.

Bolaget kommer att inkomma med förslag på sedvanligt villkor rörande kemikaliehanteringen.

Det nuvarande delegationsvillkoret har inte lett till några ställningstaganden.

#### Green Cargo

Tågtransporter sker mot både Fagersta och Ludvika. Transporterna är nästan aldrig försenade. Cirka 80 procent av tågen på bangården är transporter till eller från bolaget. Green Cargos verksamhet är arbetstidsbestämd. Det finns inte någon personal på plats efter kl. 22.00 varför det är omöjligt att det sker växlingar efter den tidpunkten.

#### Länsstyrelsen

Frågan om tillstånd till uttag av vatten kommer att behöva diskuteras framöver.

Utredningen avseende buller ska utvisa vilka åtgärder som är skäligen att vidta, vad som är rimligt enligt bästa möjliga teknik. Bolagets verksamhet har funnits på platsen länge men bostäderna har byggts närmare och närmare och då kanske det inte finns möjlighet att ändra bullernivåerna. Frågan om vilka mätpunkter för buller som är lämpliga bör framgå av utredningen, punkterna är kanske inte lämpligt placerade i nuläget.

Utredningen om slaggtippens påverkan på recipienten bör omfatta både processvatten och nederbörd.

Bolaget kommer att omfattas av lagen (2014:266) om energikartläggning i stora företag. I detta fall bör den kartläggningen regleras i ett villkor i tillståndet där det

anges vad en åtgärdsplan utifrån energikartläggningen ska innehålla i just bolagets fall.

Det finns fördelar med villkor om delegation. I fråga om restprodukter finns förhoppningar om att bolaget ska kunna använda avfallet till ännu fler produkter.

### AVSLUTANDE SKRIFTVÄXLING

Bolaget har efter huvudförhandlingen inkommit med förnyat förslag på villkor m.m. I det yttrandet och i samband med därav föranledd skriftväxling har anförts i huvudsak följande.

#### Bolaget

Bolaget frånfaller tidigare förslag motsvarande nuvarande villkor 2 i koncessionsnämndens beslut nr 186/92 samt reviderar tidigare föreslaget villkor motsvarande nuvarande villkor om utsläpp av stoft i koncessionsnämndens beslut nr 131/95. Vidare föreslås inte längre en delegation rörande hantering och omhändertagande av restprodukter. Även vissa andra mindre justeringar har gjorts i jämförelse med tidigare förslag.

#### *Villkor*

Bolaget föreslår följande slutliga villkor.

1. Verksamheten, inbegripet åtgärder för att minska vatten- och luftföroreningar samt andra störningar för omgivningen, ska bedrivas i huvudsaklig överensstämmelse med vad bolaget har uppgett eller åtagit sig i ärendet, såvida inte annat framgår av denna dom.
2. Utsläppet av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkungnen får inte överskrida 10 mg/Nm<sup>3</sup> tg.

3. Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverkets värmningsugn får som medelvärde för sju dygn inte överskrida 150 mg/MJ tillfört bränsle. Mätning ska ske två gånger per år, dels under sommarperioden, dels under vinterperioden. Alla driftsformer ska ingå i en mätning.

4. En anmälan ska göras till tillsynsmyndigheten i god tid innan verksamheten i sin helhet eller i väsentliga delar upphör. Anmälan ska innehålla redovisning av hur förorenade områden ska efterbehandlas.

#### *Prövotidsförordnanden*

Bolaget föreslår att frågan om villkor i följande frågor skjuts upp till avgörande efter ett prövotidsförfarande.

- Hantering av slagg och släckvatten på Östra industriområdet.
- Utsläpp till vatten och sediment från Östra industriområdet.
- Utsläpp till luft från filter efter ljusbågsugnen.
- Buller

Bolaget föreslår följande utredningsföreskrifter.

U1. Bolaget ska utreda tekniska förutsättningar och möjligheter för alternativa omhändertaganden av släckvatten på Östra industriområdet samt vilka möjligheter som finns att förhindra damning från verksamheten inom området.

U2. Bolaget ska utreda risken för spridning av föroreningar (inkluderande dioxin och PAH) från Östra industriområdet till omgivande vattenområde och sediment samt upprätta ett reviderat kontrollprogram för detta. Utredningarna ska även innefatta vilken betydelse infiltrerande nederbörd har för spridning av föroreningar.

U3. Bolaget ska utreda vilka utsläpp till luft av stoft, kväveoxider, PAH, kvicksilver och dioxin som skäligen kan nås från filtret efter ljusbågsugnen samt om alternativvärden för dessa utsläpp kan föreskrivas enligt 15 § industriutsläppsförordningen.

U4. Bolaget ska utreda hur den ekvivalenta ljudnivån vid bostäder förorsakad av verksamheten kan begränsas för att inte ge upphov till högre ekvivalent ljudnivå utomhus nattetid än 45 dB(A).

Utredningarna föreskrivna under U1–U4 samt kostnader och tidsplan för eventuella åtgärder och förslag till slutliga villkor ska redovisas till mark- och miljödomstolen senast den 31 oktober 2017.

Den ovan föreslagna redovisningstidpunkten bygger på antagandet att mark- och miljödomstolens tillståndsdom kan föreligga i slutet av september 2015 för att medge en utredningstid om ca två år.

#### *Prövotidsföreskrifter*

Bolaget föreslår följande provotidsföreskrifter.

P1. Utsläppet av stoft från textila spärrfilter vid ljusbågsugnen och skänkugnen får som dygnsmedelvärde inte överskrida  $5 \text{ mg/Nm}^3$  tg från respektive filter.

P2. Utsläppet av kväveoxider, räknade som  $\text{NO}_2$ , från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkugn) får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.

P3. Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 % och som årsmedelvärde inte underskrida 95 %.

P4. Utsläppet av föroreningar med processvattnet får som dygnsmedelvärde inte överstiga följande.

	Riktvärde mg/l	Gränsvärde kg/d
Suspenderade ämnen	10	10
Olja och fett	5	5

P5. Bullerbidraget från anläggningen ska begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkterna 1, Brandts kiosk, och 5, Hoganders förråd, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)

50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar

45 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid vid dessa mätpunkter inte överstiga 60 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska också begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 2, Västansjö, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)

50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar

50 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid i mätpunkt 2 inte överstiga 65 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska slutligen begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 4, Augustendal, än

55 dB(A) vardagar dagtid

52 dB (A) kvällstid och nattetid (kl. 18–07) samt sön- och helgdagar.

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

Mätpunkternas läge definieras på karta (se bilaga 1; domstolens anm.).

### *Delegation*

Bolaget föreslår att mark- och miljödomstolen delegerar till tillsynsmyndigheten att efter samråd med bolaget fastställa erforderliga föreskrifter beträffande typ av mätutrustning för samt mätningsintervall och omfattningen av kväveoxidmätningar i mediumvalsverket.

### Länsstyrelsen

Länsstyrelsen har tidigare anfört att samtliga villkor om utsläpp till luft bör sättas som provotidsvillkor. Efter att Länsstyrelsen har gått igenom utsläppen av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkugnen samt utsläppet av kväveoxider från mediumvalsverket under de senaste åren anser länsstyrelsen att villkoren kan fastställas men till följande nivåer:

- Utsläppet av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkugnen får inte överskrida 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg.
- Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverkets värmningsugn får som medelvärde för sju dygn inte överskrida 100 mg/MJ tillfört bränsle. Mätning ska ske två gånger per år, dels under sommarperioden, dels under vinterperioden. Alla driftsformer ska ingå i en mätning.

Vid genomgång av de fem senaste årens miljörapporter från bolaget kan konstateras att utsläppen av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen samtliga år har varit mindre än 1 mg/Nm<sup>3</sup> tg. Länsstyrelsen anser att en säkerhets-



marginal på mer än tio gånger det verkliga utsläppet är alldeles för stor. Bolaget har stor säkerhetsmarginal även vid 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg.

Utsläppen av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverket har under de senaste fem åren som högst legat på 88 mg/MJ tillfört bränsle och vid den senaste mätningen, 2014, på 61 mg/MJ tillfört bränsle. I nu gällande tillstånd från miljödomstolen, daterat 2007-01-18, har bolaget 100 mg/MJ som riktvärde. Det är inte motiverat att höja ett villkor som bolaget sedan flera år redan klarar. Bolaget har i förevarande mål redovisat åtgärder för att minska utsläppet och det borde leda till en skärpning av villkoren i stället för en höjning. Länsstyrelsen anser dock att tidigare nivå är lämplig.

Länsstyrelsen anser att tillståndet även behöver kompletteras med följande villkor.

- Bolaget ska senast den sista mars 2017 eller enligt kraven enligt lagen om energikartläggning i stora företag om att lämna in en energikartläggning ta fram en plan för energihushållning. Av denna ska framgå vilka åtgärder som är tekniskt möjliga att genomföra samt kostnaden och energibesparingen för respektive åtgärd. Betydande mervärden till följd av genomförda åtgärder ska också framgå av planen. Det ska även anges vilka åtgärder bolaget är berett att vidta och en motivering till varför övriga redovisade åtgärder inte kommer att vidtas. Planen ska uppdateras löpande och en reviderad plan ska tas fram vart fjärde år eller med annat tidsintervall som tillsynsmyndigheten bestämmer.
- Förvaring av farligt avfall och kemiska produkter ska ske på tät yta som är beständig mot det som ska lagras och så att det skyddas mot nederbörd. Behållare ska vara märkta, ändamålsenliga, säkra och skyddas mot påkörning.

Länsstyrelsen anser att utredningsvillkoret om ljudnivån vid bostäder förorsakade av verksamheten inte ska begränsas av en nivå utan bolaget ska redovisa vilka

nivåer som bolaget kan komma ner till. Sedan är det upp till domstolen att avgöra vad som är skäligt enligt 2 kap. 7 § miljöbalken. För att kunna göra det är det viktigt att bolaget redovisar vad kostnaderna är för att vidta föreslagna åtgärder och vilken sänkning av ljudnivån respektive åtgärd ger.

Föreslagna prøvotidsvillkor är lämpliga fram till dess domstolen beslutar om annat.

### Bolaget

#### *Utsläpp av stoft*

Bolaget och länsstyrelsen är ense om att slutligt villkor kan föreskrivas för utsläpp av stoft från andra textila spärrfilter än filter med ljusbågsugnen och skänkugnen. Oenighet föreligger dock beträffande vilken utsläppsnivå som ska accepteras. Bolaget har i och för sig ingen invändning mot länsstyrelsens redogörelse för utsläppssituationen från aktuella filter. Dessa är alltså normalt låga. Bolaget anser ändå att den marginal som ligger i bolagets förslag är motiverad. Den föreslagna utsläppsnivån motsvarar siffermässigt vad som gäller redan enligt nuvarande tillstånd. I det villkoret är dock halten  $10 \text{ mg/Nm}^3$  föreskriven som ett riktvärde. Bolagets förslag gällande ett begränsningsvärde innebär därför en skärpning i förhållande till dagens villkor. Därtill kommer att med de normalt låga utsläppen följer att också ett relativt litet i absoluta tal ökat utsläpp resulterar i en relativt sett större ökning. Med länsstyrelsens villkorsförslag finns en marginal om endast storleksordningen  $4 \text{ mg/Nm}^3$  tg mellan normal utsläppsnivå och föreslagen utsläppsnivå. Detta anser bolaget är orimligt lite. Bolaget vidhåller således sitt villkorsförslag.

#### *Utsläpp av kväveoxider*

Liksom i fråga om nyssnämnda villkor är länsstyrelsen och bolaget överens om att ett slutligt villkor för utsläpp av kväveoxider från mediumvalsverkets värmningsugn kan föreskrivas samt om hur detta bör formuleras. Oenighet föreligger dock om

vilken utsläppsnivå som ska accepteras. Länsstyrelsen föreslår en i förhållande till nuvarande villkor oförändrad utsläppsnivå, medan bolaget anser att en högre nivå, 150 mg/MJ tillfört bränsle, bör föreskrivas. Bakgrunden är densamma som beträffande nyssnämnda stoftvillkor, dvs. att i nuvarande villkor föreskrivet begränsningsvärde gäller som riktvärde medan det nu gällande förslaget avser ett begränsningsvärde som aldrig får överskridas. Detta motiverar en högre marginal mellan normal utsläppsnivå och den villkorsreglerade.

#### *Plan för energihushållning*

Av villkorsförslaget framgår att länsstyrelsen noterat att bolagets verksamhet omfattas av de krav som ställs i lagen om energikartläggning i stora företag. Den innefattar en skyldighet att redovisa förslag på kostnadseffektiva åtgärder såväl för att spara energi som för att effektivisera energianvändningen. Kartläggningen ska i nu angiven omfattning redovisas i en rapport. En förnyad kartläggning ska göras minst vart fjärde år efter den föregående kartläggningen. Bolaget kan sammanfattningsvis inte se vilket behov ett villkor i enlighet med länsstyrelsens förslag skulle uppfylla vid sidan om vad som redan gäller enligt lagen om energikartläggning i stora företag. Bolaget motsätter sig således länsstyrelsens förslag.

#### *Förvaring av farligt avfall och kemiska produkter*

Länsstyrelsen föreslår ett slutligt villkor gällande förvaring av farligt avfall och kemiska produkter. Bolaget har i och för sig ingen invändning mot de skyldigheter som ingår i förslaget, inte minst eftersom farligt avfall och kemiska produkter redan i dag hanteras på angivet sätt. Bolaget har ingen invändning mot att den beskrivna hanteringen omfattas av bolagets skyldigheter enligt ett kommande allmänt villkor, men anser att ett särskilt villkor är överflödigt.

*Bullerutredning*

Länsstyrelsen vidhåller att en kommande bullerutredning inte ska begränsas på det sätt som bolaget åtagit sig, utan kunna avse också lägre bullernivåer. Bolaget hänvisar till vad som anförts under skriftväxlingen i målet till stöd för att det redan nu kan konstateras att krav på sådana lägre bullernivåer är orimliga, och därmed utredningar i saken överflödiga.

*Prövotidsvillkor*

Bolaget och länsstyrelsen är överens om föreslagna provotidsvillkor.

Länsstyrelsen

Länsstyrelsens förslag på villkor avseende energikartläggning och plan för energihushållning innebär vidare krav än de som följer av lagstiftningen rörande energikartläggningar i stora företag. Energieffektivisering är och kommer att vara en av de viktigaste miljöfrågorna för företag att jobba med framöver. För att på ett systematiskt sätt jobba med energieffektivisering anser länsstyrelsen att det behövs ett mer långtgående arbete än vad lagen om energikartläggning i stora företag innebär.

Bolaget

Länsstyrelsens syfte med villkoret avseende energikartläggning och plan för energihushållning fylls redan av de skyldigheter att redovisa förslag på kostnadseffektiva åtgärder såväl för att spara energi som för att effektivisera energianvändningen som åligger bolaget enligt reglerna om energikartläggning i stora företag. Reglerna utgör den generella norm som lagstiftaren ansett erforderlig för att reglera frågan. Det saknas anledning att i ett särskilt villkor för ett enskilt tillstånd förtydliga eller komplettera dessa. Bolaget motsätter sig således alltjämt länsstyrelsens förslag.

## DOMSKÄL

### Följdverksamhet

Miljööverdomstolen har i MÖD 2003:45 angett bl.a. följande. Av 2 kap. 3 § miljöbalken framgår att en verksamhetsutövare är skyldig att utföra de skyddsåtgärder och iaktta de begränsningar och vidta de försiktighetsmått i övrigt som behövs för att förebygga, hindra eller motverka att verksamheten eller åtgärden medför skada eller olägenhet för människors hälsa eller miljön. Krav bör med stöd av denna bestämmelse kunna ställas på transporter och riktas mot verksamhetsutövaren, under förutsättning att denne har en faktisk och rättslig möjlighet att efterkomma kravet (se prop. 1997/98:45 del 2 s. 16). Stöd för att det bör vara möjligt att föreskriva villkor om transporter vid tillståndsprövning finns i 16 kap. 7 § om s.k. följdverksamheter. Där stadgas att vid prövningen enligt balken hänsyn ska tas till andra verksamheter eller särskilda anläggningar som kan antas bli behövliga för att verksamheten ska kunna utnyttjas på ett ändamålsenligt sätt. Det får anses klart att transporter ingår bland det som kan prövas enligt miljöbalken och därmed också kan bli föremål för tillståndsvillkor. En verksamhetsutövare är ofta i hög grad beroende av transporter av råvaror, insatsvaror och färdiga produkter, och det ligger därför nära till hands att bedöma transporter i allmänhet som följdverksamheter. Detta konstaterande räcker dock inte för att avgöra frågan i vilken omfattning transporterna kan villkorsregleras. Enligt förarbetena till 16 kap. 7 § (a. s.) måste vid tillståndsprövningen en rimlig avgränsning göras av ett följdföretag, så att endast följdföretag som har ett omedelbart samband med den tillståndsprövade verksamheten beaktas. En grundläggande förutsättning för att villkor för en verksamhet ska kunna meddelas är också som angetts ovan att tillståndshavaren har möjlighet, faktiskt och rättsligt, att bestämma över det som villkoret avser att reglera.

Mark- och miljödomstolen gör följande bedömning.

Det är uppenbart att den verksamhet som Green Cargo bedriver i anslutning till bolagets verksamhetsområde utgör en följdverksamhet till bolagets verksamhet, i den mån som Green Cargos verksamhet avser åtgärder i samband med transporter till och från bolagets verksamhetsområde. Såsom framgått ovan är emellertid en grundläggande förutsättning för att villkor ska kunna föreskrivas för bolaget som tillståndshavare, avseende Green Cargos nu berörda verksamhet, att bolaget har möjlighet – faktiskt och rättsligt – att bestämma över det som villkoret avser att reglera.

I det nu angivna ligger visserligen att en verksamhetsutövare inte ska ha utrymme att anordna sin verksamhet, inklusive följdverksamheter, på ett sådant sätt att krav inte kan ställas beträffande följdverksamheterna p.g.a. att möjligheten till inflytande över följdverksamheterna frivilligt har avtalats bort. Mark- och miljödomstolen finner emellertid i förevarande fall att bolaget har visat att Green Cargos utformning av verksamheten är så pass uppbounden av tredje parts förordnanden, Trafikverket i egenskap av ägare av banområdet, att bolaget får anses i det närmaste helt sakna möjlighet att bestämma över det som villkor avseende följdverksamheten skulle kunna reglera. Med beaktande av detta och då det inte har framkommit skäl att ifrågasätta vad bolaget har anfört om att verksamheten på spårområdet aldrig har kunnat bedrivas inom stålverksområdet, saknas det enligt domstolens mening utrymme att ta hänsyn till Green Cargos verksamhet inom ramen för ett tillstånd till bolaget. Målet ska således prövas utifrån förutsättningen att Green Cargos verksamhet inte kan regleras inom ramen för ett sådant tillstånd. Detta har av naturliga skäl en direkt inverkan på behovet av utredning i målet, inklusive vilka utredningar domstolen kan kräva av bolaget genom s.k. prövotidsförordnanden.

### **Miljökonsekvensbeskrivningen**

Mark- och miljödomstolen anser, med beaktande bl.a. av den nyss ovan gjorda avgränsningen, att den ingivna MKB:n uppfyller de krav som ställs enligt 6 kap. miljöbalken. MKB:n ska därför godkännas.

**Tillåtigheten**

I målet har inte ifrågasatts att tillstånd till den sökta verksamheten kan lämnas. Mark- och miljödomstolen instämmer i detta och bedömer således att det är möjligt att förena ett tillstånd till verksamheten med lämpligt utformade skyddsåtgärder och villkor om försiktighetsmått, m.m., på sådant sätt att verksamheten kan tillåtas. Bolaget ska därför meddelas tillstånd i enlighet med yrkandet härom.

**Villkor m.m.**

Bortsett från frågorna avseende Green Cargos verksamhet är parterna i stora delar ense vad gäller lämpliga slutliga och provisoriska villkor samt utredningsföreskrifter och delegationer. De oenigheter som finns mellan parterna, liksom de justeringar och tillägg som mark- och miljödomstolen anser ska ske, anges och kommenteras nedan under separata rubriker. I utvägar av kommentarer har domstolen godtagit bolagets förslag och motiveringar.

Slutliga villkor*Utsläpp av stoft*

Bolaget har vad gäller utsläpp till luft föreslagit ett slutligt villkor (villkor 2) om att utsläpp av stoft från andra textila spärffilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkugnen inte får överskrida  $10 \text{ mg/Nm}^3 \text{ tg}$ . Detta villkor överensstämmer med gällande villkor från 1992 med den ändringen att det är föreskrivet som ett begränsningsvärde istället för riktvärde. Motivet till att bolaget föreslagit halten  $10 \text{ mg/m}^3$  är att det behövs en marginal till uppmätta halter då begränsningsvärden aldrig får överskridas.– Länsstyrelsen har yrkat att föreskriven halt i villkoret skärps till  $5 \text{ mg/Nm}^3 \text{ tg}$ . Som skäl har angetts att uppmätta halter de senaste fem åren visat på betydligt lägre halter, lägre än  $1 \text{ mg/Nm}^3 \text{ tg}$  och att länsstyrelsen därför anser att den säkerhetsmarginal som bolaget föreslår är alltför hög. – Domstolens bedömning. Stoftutsläpp regleras i gällande tillstånd av flera villkor. Dessa omfattar

utsläpp av stoft från stålverket (kg stoft/ton stål), stoft från textila spärffilter vid stålverkets ljusbågsugn och skänkugn ( $5 \text{ mg/m}^3$ ) samt stoft från andra textila spärffilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkugnen ( $10 \text{ mg/m}^3$ ). Bolagets förslag till villkor avser ett gemensamt textilt spärffilter som finns för avsugen luft från centroslipmaskiner och slungrensningsanläggningen i ämnesbehandlingen samt ett separat textilt spärffilter för avsugen luft från syrgasskärning av skrymmande skrot. Bolaget har ingen invändning mot länsstyrelsens redogörelse för utsläppssituationen för aktuella filter dvs. att erfarenhet från de aktuella stoffiltren visar att stoftutsläppen är låga. Länsstyrelsen anser att den marginal som erhålls vid halten  $5 \text{ mg/m}^3$  är tillräcklig. Domstolen instämmer i länsstyrelsens bedömning. Dessutom bör det i villkoret anges att begränsningsvärdet gäller ”vid mätning”. I kontrollprogrammet bör även anges hur lång tid provtagning ska ske vid de aktuella filtren och med vilken frekvens.

#### *Utsläpp av kväveoxider*

Utsläpp av kväveoxider sker från ugnarna i stålverket samt värmningsugnen i mediumvalsverket och vid interna transporter. Bolaget har föreslagit att utsläppen av kväveoxider från mediumvalsverkets värmningsugn inte får överskrida  $150 \text{ mg/MJ}$  tillfört bränsle, räknat som  $\text{NO}_2$ , och att halten ska gälla som medelvärde för sju dygn. Förslaget motiveras av att det gällande villkoret avser riktvärde, medan nu föreslaget villkor avser ett begränsningsvärde som aldrig får överskridas. Därför behövs enligt bolaget en högre marginal mellan normal utsläppsnivå och den villkorsreglerade. – Länsstyrelsen har yrkat att utsläppet av kväveoxider från mediumvalsverkets värmningsugn ska begränsas till  $100 \text{ mg/MJ}$  tillfört bränsle som medelvärde för sju dygn och har framhållit att i gällande tillstånd från miljödomstolen har bolaget  $100 \text{ mg/MJ}$  som riktvärde. Länsstyrelsen har vidare angett att utsläppen av kväveoxider, räknat som  $\text{NO}_2$ , från mediumvalsverket under de senaste fem åren som högst har legat på  $88 \text{ mg/MJ}$  tillfört bränsle och vid den senaste mätningen 2014 på  $61 \text{ mg/MJ}$  tillfört bränsle. Enligt länsstyrelsen är det inte motiverat att höja ett villkor som bolaget sedan flera år redan klarar. Länsstyrelsen har påpekat att bolaget under huvudförhandlingen har redovisat vidtagna åtgärder



för att minska utsläppet och att dessa borde leda till en skärpning av villkoren istället för en höjning. – Domstolens bedömning. Begränsningsvärden kan i vissa fall behöva formuleras så att de ger verksamhetsutövaren ett visst handlingsutrymme innan de blir straffsanktionerade. Mot bakgrund av de uppgifter länsstyrelsen har redovisat om uppmätta halter anser domstolen att det av länsstyrelsen föreslagna begränsningsvärdet ger bolaget en tillräcklig marginal då villkoret även gäller som medelvärde över sju dygn. Domstolen anser därför att utsläppen av kväveoxider från värmningsugnen i mediumvalsverket bör begränsas till 100 mg/MJ tillfört bränsle vilket innebär en oförändrad utsläppshalt jämfört med hittills gällande villkor.

### *Energihushållning*

Länsstyrelsen har föreslagit att ett särskilt villkor ska föreskrivas om att bolaget ska ta fram en plan för energihushållning. I villkoret ska även föreskrivas vid vilken tidpunkt denna ska lämnas in och vad planen ska omfatta. Som skäl har länsstyrelsen angett i huvudsak följande. Energieffektivisering är och kommer att vara en av de viktigaste miljöfrågorna för företag att arbeta med framöver. För att på ett systematiskt sätt arbeta med energieffektivisering vid verksamheten behövs det ett mer långtgående arbete än vad lagen om energikartläggning i stora företag innebär. Bolaget ska utöver de lagstadgade kraven redovisa samtliga åtgärder som är tekniskt möjliga att genomföra och inte enbart de åtgärder som är kostnadseffektiva. Vidare ska även betydande mervärden till följd av genomförda åtgärder framgå av planen samt vilka åtgärder bolaget är berett att vidta och en motivering till varför övriga redovisade åtgärder inte kommer att vidtas. – Bolaget har motsatt sig länsstyrelsens förslag och därvid angett att de krav som redan gäller enligt lagen om energikartläggning i stora företag är tillräckliga. – Domstolens bedömning. Domstolen kan konstatera att länsstyrelsens förslag innebär krav på rapportering av ytterligare uppgifter utöver vad som anges enligt lagen om energikartläggning i stora företag. I den aktuella prövningen framstår hushållningen med energi som så väsentlig att domstolen instämmer i länsstyrelsens synpunkter om att bolaget ska redovisa de kompletterande uppgifter som länsstyrelsen har föreslagit, för att en

fullständig bedömning av vilka åtgärder som skäligen bör vidtas för att minska energianvändningen vid bolagets verksamhet ska kunna ske. Planen bör tas fram i samråd med tillsynsmyndigheten varvid frågan om avgränsning kan behandlas.

#### *Förvaring av farligt avfall och kemiska produkter*

Länsstyrelsen har föreslagit ett särskilt villkor om förvaring av farligt avfall och kemiska produkter. – Bolaget har inte haft någon invändning mot att den beskrivna hanteringen omfattas av bolagets skyldigheter enligt ett kommande allmänt villkor, men anser att ett särskilt villkor är överflödigt. – Domstolen anser att bolagets verksamhet är sådan att det är motiverat med ett särskilt villkor om förvaring av kemikalier och avfall. Villkoret bör emellertid utformas på sätt framgår av domslutet.

#### *Risk och säkerhet*

MSB har föreslagit ett antal särskilda villkor rörande övervakningssystem och brandskydd, m.m. – Länsstyrelsen har anslutit sig till villkorsförslagen. – Bolaget har angett att bolaget i allt väsentligt uppfyller de villkor som föreslås och att det därför inte finns behov av särskilda villkor i dessa hänseenden. – Domstolens bedömning. Bolagets verksamhet omfattas av bestämmelserna i förordningen (1999:382) om förebyggande av allvarlig kemikalieolycka på den högre kravnivån. En riskanalys för gasolverksamheten har genomförts 2011 och en säkerhetsrapport har tagits fram. Bolagets verksamhet är alltså en s.k. Sevesoverksamhet och det sker en relativt omfattande hantering av kemikalier och farligt avfall. Dessutom kan förorenat kylvatten och brandbekämpningsmedel uppkomma. Utöver ett sedvanligt villkor om kemikaliehantering anser därför domstolen att det bör föreskrivas särskilda villkor såsom MSB och länsstyrelsens har föreslagit. Vad bolaget har anfört om redan vidtagna åtgärder medför ingen annan bedömning.

*Kontroll*

Bolaget har inte föreslagit något särskilt villkor om kontroll. Domstolen anser dock att ett villkor om kontrollprogram bör föreskrivas. Utformningen framgår av domslutet.

Prövotidsförordnanden*Utsläpp till mark och vatten*

Bolaget har föreslagit provotidsförfarande för de frågor som rör hantering av slagg och släckvatten på Östra industriområdet (U1) samt utsläpp till vatten och sediment från Östra industriområdet (U2). – Länsstyrelsen har godtagit bolagets förslag till provotidsförordnanden. – Nämnden har anfört att det bör utredas om klorerade föroreningar uppstår i processerna eller i samband med slaggkylningen och att klorerade organiska ämnen i slaggkylvattnet bör undersökas under provotiden. – Domstolens bedömning. Domstolen kan liksom länsstyrelsen godta de av bolaget föreslagna provotidsutredningarna U1–U2. Mot bakgrund av vad nämnden har anfört om behov av utredning av vissa föroreningar bör utredningarna ske i samråd med tillsynsmyndigheten, bl.a. beträffande vilka parametrar som bör utredas.

*Utsläpp till luft*

Bolaget har föreslagit provotidsförordnande för utsläpp till luft från filter efter ljusbågsugnen (U3). – Länsstyrelsen har ansett att förordnandet, utöver de av bolaget föreslagna utsläppsparametrarna där bl.a. kvicksilver ingår, även ska omfatta andra aktuella metaller. Vidare har länsstyrelsen angett att länsstyrelsen vill att bolaget ser över hela utsläppsbilden och möjligheten av komplement och förbättringar av egenkontroll av utsläppen. I samband därmed har länsstyrelsen berört frågan om att provotidsförordnandet även bör omfatta möjligheten att införa kontinuerlig mätning av utsläpp till luft av kvicksilver, stoft, PAH och övriga aktuella metaller. Länsstyrelsen har vidare angett att provotidsutredningen ska

omfatta uppdateringar av kontrollprogram och att detta med fördel tas fram i samråd med tillsynsmyndigheten. – Domstolens bedömning. Prövotidsförordnande U3 om utsläpp till luft från filtret efter ljusbågsugnen bör, utöver de av bolaget föreslagna utsläppsp parametrarna, även omfatta övriga aktuella metaller. Valet av vilka aktuella metaller som ska undersökas, utöver kvicksilver, bör ske i samråd med tillsynsmyndigheten. Frågan om möjligheten att införa kontinuerlig mätning av utsläpp till luft av kvicksilver, stoft, PAH och övriga aktuella metaller bör också ingå i prövotidsutredning U3. Även här bör samråd ske med tillsynsmyndigheten beträffande vilka aktuella metaller som bör ingå. Villkor om utsläpp till luft från filter vid ljusbågsugnen och skänkungnen regleras i gällande tillstånd av ett gemensamt villkor om utsläppshalt (koncessionsnämndens beslut nr 131/95) och ett gemensamt villkor om specifikt utsläpp till luft av stoft (kg stoft/ton smält stål) från stålverket d.v.s. från både ljusbågsugnen och skänkungnen (koncessionsnämndens beslut nr 186/92). De förslag till villkor som bolaget ska redovisa bör därför avse utsläpp till luft från såväl ljusbågsugn och skänkung samt avse både stofthalt och specifikt utsläpp från stålverket. Vad länsstyrelsen har anfört om kontrollprogram regleras av det särskilda villkoret om kontrollprogram som föreskrivs i denna dom.

### *Buller*

Bolaget har föreslagit prövotidsförordnande för buller från verksamhetsområdet (U4). Utredningen föreslås begränsas till att inte avse krav på lägre bullernivåer än 45 dB(A) då bolaget menar att det skulle vara orimligt med längre gående krav och att utredningar i saken därmed är överflödiga. – Länsstyrelsen har anfört att bolaget ska redovisa vilka ljudnivåer bolaget kan komma ner till, kostnaderna för att vidta föreslagna åtgärder och vilken sänkning av ljudnivån respektive åtgärd skulle medföra. Länsstyrelsen har vidare angett att utredningsvillkoret inte ska begränsas av en nivå om 45 dB(A) såsom bolaget föreslår eftersom det är upp till domstolen att avgöra vad som är skäligt enligt 2 kap. 7 § miljöbalken och därför viktigt att bolaget redovisar vad kostnaderna är för att vidta föreslagna åtgärder liksom vilken sänkning av ljudnivån respektive åtgärd ger. – Nämnden har inte motsatt sig att bolaget begränsar bullerutredningen till 45 dB(A) nattetid. Vidare har nämnden

anfört att det är viktigt för tillsynsmyndighetens arbete och företagets egenkontroll att de slutliga bullervillkoren blir tydliga och relevanta för det fortsatta arbetet för bullerbegränsning. Nämnden har även angett att det i samråd med tillsynsmyndigheten bör installeras bullerisolerande fönster för vissa fastigheter. – Domstolens bedömning. Bolagets förslag till provotidsförordnande om buller innebär en begränsad utredning om möjliga åtgärder för att nå ljudnivån 45 dB(A) ekvivalent ljudnivå. Domstolen instämmer i länsstyrelsens synpunkter att det bör vara en förutsättningslös utredning. Domstolen anser att bolaget bör utreda de tekniska och ekonomiska möjligheterna att utomhus vid närmaste bostäder understiga de ljudnivåer som anges i Naturvårdsverkets vägledning om industri och annat verksamhetsbuller (Rapport 6538, april 2015), i enlighet med vad som anges i domslutet. Det bör även beaktas vad nämnden har angett om bullerisolerande fönster. Även beträffande utredningen enligt föreskrift U4 ska samråd ske med tillsynsmyndigheten.

#### Förslag till provotidsföreskrifter

Länsstyrelsen har angett att föreslagna provotidsvillkor är lämpliga fram till dess domstolen beslutar om annat. Domstolen kan konstatera att bolagets förslag till provisoriska villkor i stort motsvarar de slutliga villkoren enligt gällande tillstånd. Domstolen anser liksom länsstyrelsen att bolagets förslag till provotidsföreskrifter kan godtas. Domstolen anser emellertid, därutöver, att det är motiverat att gällande villkor specifikt utsläpp av stoft från stålverket även ska gälla som provisoriskt villkor. Villkoret framgår av domslutet.

#### Delegationer

Bolaget har föreslagit att mark- och miljödomstolen delegerar till tillsynsmyndigheten att efter samråd med bolaget fastställa erforderliga föreskrifter beträffande typ av mätutrustning för samt mättingsintervall och omfattningen av kväveoxidmätningar i mediumvalsverket. Därmed skulle de delegationer som gäller enligt nuvarande tillstånd utgå. Det omfattar bl.a. hantering av rusor samt hantering och

omhändertagande av restprodukter. – Länsstyrelsen har anfört att det finns fördelar med delegationer och att det ifråga om restprodukter finns förhoppningar att bolaget ska kunna använda avfallet till fler produkter. – Nämnden har anfört att olägenhet av damning är en av de mest konkreta störningarna från verksamheten och att den dominerande dammspridningen sker från hanteringen av skänkungsslagg men även från separering av slagg från ljusbågsugnen samt att detta är viktigt att beakta vid ett eventuellt prøvotidsförfarande. – Domstolens bedömning. Bolagets förslag om delegation om kväveoxidmätningar i mediumvalsverket bör lämpligen hanteras i samband med framtagande av ett aktuellt kontrollprogram för den sökta verksamheten i enlighet med vad som anges i det avseendet i domslutet. Den frågan behöver därmed inte regleras genom en särskild delegation. När det gäller de delegationer som bolaget anser bör upphöra finner domstolen, mot bakgrund av vad nämnden har angett om problem med damning, att den frågan bör bli föremål för delegation. Denna ersätter för övrigt därmed den tidigare delegation som avsåg damning från hantering av rusor. Vidare bör frågan om hantering och omhändertagande av restprodukter delegeras, med hänsyn till vad länsstyrelsen har anfört om detta. Domslutet har utformats i enlighet med det nu angivna.

**HUR MAN ÖVERKLAGAR**, se bilaga 3 (DV 425)

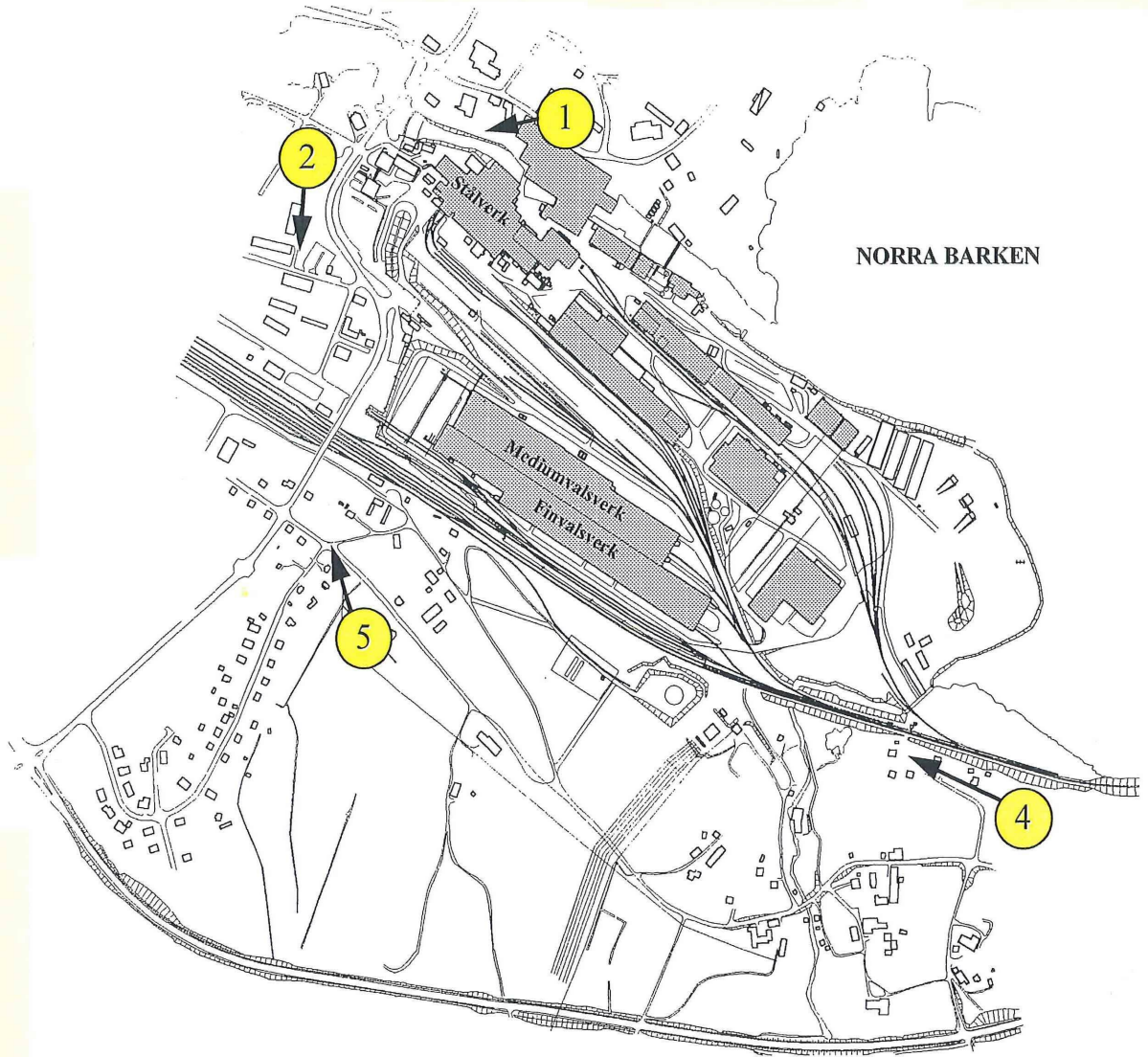
Överklagande senast den 21 oktober 2015.

Denny Heinefors

Gisela Köthnig

---

I domstolens avgörande har deltagit rådmannen Denny Heinefors, ordförande, och tekniska rådet Gisela Köthnig samt de särskilda ledamöterna Göran B Eriksson och Anna Kuylenstierna.



ALRUTZ' ADVOKATBYRÅ AB  
STOCKHOLM

2012-08-31

Till Nacka tingsrätt, Mark- och miljödomstolen

Sökande: Ovako Bar Aktiebolag

Ombud: Advokat Thomas Carlberg  
Alrutz' Advokatbyrå AB  
Box 7493, 103 92 Stockholm  
Tel. 08-679 73 65, fax 08-611 25 74  
thomas.carlberg@alrutz.se

Saken: Angående tillstånd enligt miljöbalken för stålverk och valsverk i Smedjebackens kommun, Kopparbergs län.

---

1. Orientering

Ovako Bar AB utgör ett av flera dotterbolag till Ovako AB som indirekt ägs av Private Equity-företaget Triton. Ovako AB bedriver verksamhet på flera platser i Sverige och Finland. Verksamheten inom Ovako Bar AB bedrivs i Smedjebacken (stålverk och mediumvalsverk) samt i Boxholm (medium- och finvalsverk). Verksamheten i Smedjebacken har bedrivits sedan år 1856 öster och söder om Smedjebackens samhälle och intill Kolbäckån och sjön Norra Barken.

3696/6



Produktionen i Smedjebacken består numera av stångstål i olika profiler och med en bred variation av stålsorter. Antalet anställda uppgår till ca 400.

## 2. Plan- och omgivningsförhållanden

Verksamheten bedrivs på de av bolaget ägda fastigheterna Smedjebacken 2:3 och Flatenberg 9:2. Industriområdet är planlagt för detta ändamål enligt en plan ursprungligen fastställd i augusti 1924 som därefter i takt med verksamhetens utveckling har kompletterats och justerats.

Bostäder finns inom ett avstånd om ca 200 meter från industriområdet. Omgivningarna utgörs i övrigt av andra industriområden samt Kolbäckån och Norra Barken.

## 3. Denna ansökan

Med denna ansökan avser bolaget att erhålla nytt tillstånd till verksamheten i Smedjebacken enligt miljöbalken för nuvarande verksamhet vid oförändrade tillståndsgivna nivåer. Bolaget hemställer således om tillstånd att årligen producera 700.000 ton gjutna ämnen i stålverket och 350.000 ton utvalsat stål i mediumvalsverket.

Miljökonsekvenserna av den ansökta verksamheten är redovisade i bilagda, bilaga A, miljökonsekvensbeskrivning. I denna återfinns även övrig information som enligt 22 kap. 1 § miljöbalken ska ingå i en ansökan och som inte framgår redan av denna ansökning. I bilaga B ingår således bland annat en teknisk redogörelse och en bilagd säkerhetsrapport.

## 4. Tidigare prövning

Koncessionsnämnden för miljöskydd lämnade i beslut 1992-12-03, nr 186/92, bolaget med dåvarande firma Fundia Svenska AB tillstånd enligt miljöskyddslagen till verksamheten vid bolagets anlägg-

ningar i Smedjebacken. Tillståndet omfattade följande årliga produktion.

700 000 ton gjutna ämnen i stålverket  
200 000 ton utvalsat stål i mediumvalsverket  
325 000 ton utvalsat stål i finvalsverket  
20 000 ton utlastat material i nätverkstaden  
25 000 ton utlastat material i armeringsverkstaden  
12 000 ton utlastat material i svetsverkstaden

Koncessionsnämnden sköt upp frågan om vilka villkor som skall gälla för det meddelade tillståndet enligt ovan beträffande, dels bantering och kvittblivning av slagg, dels halten stoft i utsläpp från filtren vid ljusbågsugnen och skänkgugnen, dels utsläpp av kvicksilver, kadmium och dioxiner till luft, dels utsläpp av kväveoxider från stålverket och valsverken, och dels utsläpp från målningsverksambeten av organiska lösningsmedel till luft.

Koncessionsnämnden förordnade om provotidsutredningar samt föreskrev provotidsföreskrifter och följande villkor för tillståndet.

- "1. Om inte annat framgår av detta beslut skall verksamheten – inbegripet åtgärder för att minska vatten- och luftföroreningar, avfall och andra störningar för omgivningen – bedrivas i huvudsaklig överensstämmelse med vad bolaget uppgett eller åtagit sig i ärendet.
2. Utsläppet av stoft från stålverket (ljusbågsugnens och skänkgugnens filter samt lanterninen) får som riktvärde\* inte överskrida 0,1 kg/ton smält stål, räknat som dygnsmedelvärde.
3. Halten stoft i utsläpp från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkgugnen får som riktvärde\* inte överskrida 10 mg/Nm<sup>3</sup>.
4. Utsläppet av stoft från oljeeldning får som riktvärde\* inte överstiga 1,0 g/kg olja.
5. Utsläppet av kväveoxider från panncentralen får som riktvärde\* inte överskrida 150 mg/Nm<sup>3</sup>.

6. Recirkulationsgraden för processvattnet får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 %.
7. Utsläppet av föroreningar med processvatten får som dygnsmedelvärden inte överskrida följande.

	riktvärde*	gränsvärde
	mg/l	kg/dygn
Suspenderade ämnen	10	20
Olja och fett	5	10

Angivna mängdvärden (gränsvärden) gäller dock som riktvärden\* till utgången av september 1993.

8. Bullerbidraget från anläggningen skall begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkterna 1, Brandts kiosk, och 5, Hoganders förråd, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl 07-18)  
50 dB(A) kvällstid (kl 18-22) samt sön- och helgdagar  
45 dB(A) nattetid (kl 22-07)

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid vid dessa mätpunkter inte överstiga 60 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen skall också begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 2, Västansjö, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl 07-18)  
50 dB(A) kvällstid (kl 18-22) samt sön- och helgdagar  
50 dB(A) nattetid (kl 22-07)

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid i mätpunkt 2 inte överstiga 65 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen skall i mätpunkt 4, Augustendal, begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå utomhus än

55 dB(A) vardagar dagtid  
52 dB(A) kvällstid och nattetid (kl 18-07) samt sön- och helgdagar.

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

Mätpunkternas läge definieras av kartan i bilaga 2 till aktbilaga 24 i ärendet.

Bolaget skall i samråd med länsstyrelsen före den 1 september 1993 – under förutsättning av respektive fastighetsägarens medgivande – installera treglasfönster i de fastigheter som bedöms att under kvälls- och nattetid bli exponerade för ljudnivåer utomhus överstigande en ekvivalent ljudnivå på 50 dB(A) eller momentanljud överstigande 70 dB(A). Vid oenighet mellan länsstyrelsen och bolaget skall den tvistiga frågan hänskjutas till Koncessionsnämnden för avgörande.

\* Med riktvärde avses ett värde som, om det överskrids, medför en skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas."

Koncessionsnämnden överlät slutligen åt länsstyrelsen i egenskap av tillsynsmyndighet att fastställa villkor i följande avseenden sedan bolaget genomfört vissa utredningar i angivna avseenden.

- "L1. Hantering av rusor.
- L2. Skyddsåtgärder för att förhindra förorening av dagvatten.
- L3. Hantering och omhändertagande av restprodukter."

Koncessionsnämnden avgjorde i beslut 1994-09-02, nr 110/94, den uppskjutna frågan avseende villkor beträffande utsläpp av kväveoxider från stålverket. Koncessionsnämnden förordnade att för tillståndet till bolagets verksamhet skulle – utöver vad som tidigare föreskrivits – följande villkor gälla.

"9. Utsläppet av kväveoxider, räknade som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkugn) får som riktvärde\* och medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.

\* Med riktvärde avses ett värde som, om det överskrids, medför en skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas."

Koncessionsnämnden sköt på nytt upp frågan om vilka villkor som skall gälla beträffande utsläpp av kväveoxider från valsverken.

Koncessionsnämnden föreskrev ytterligare prøvotidsutredningar och prøvotidsföreskrifter.

Koncessionsnämnden avgjorde i beslut 1995-09-06, nr 131/95, uppskjutna frågor rörande villkor för utsläpp av stoft och organiska lösningsmedel till luft m.m, upphävde prøvotidsförordnandet och de provisoriska föreskrifterna i beslutet nr 186/92, och förordnade att följande ytterligare villkor skall gälla för tillståndet.

"Utsläppet av stoft från textila spärrfilter vid ljusbågsugnen och skänkugnen får som riktvärde\* inte överskrida 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg från respektive filter.

Utsläppet av organiska lösningsmedel från nät- och svetsverkstaden får inte överstiga 15 ton per kalenderår.

---

\* Med riktvärde menas ett värde som, om det överskrids, medför en skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas."

Koncessionsnämnden avgjorde i beslut 1996-04-18, nr 57/96, den enligt beslut nr 186/92 uppskjutna frågan avseende villkor för utsläpp av kväveoxider från mediumvalsverkets värmningsugn.

För tillståndet till bolagets verksamhet föreskrevs – utöver vad som tidigare föreskrivits – följande villkor.

"- Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverkets värmningsugn får som riktvärde\* och dygnsmedelvärde inte överskrida 100 mg/MJ tillfört bränsle.

---

\* Med riktvärde menas ett värde som, om det överskrids, medför en skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas."

Med ändring av Koncessionsnämndens beslut 1992-12-03 (nr 186/92) såvitt avser tillstånd till produktion vid finvalsverket, lämnade Koncessionsnämnden i beslut 1998-05-19, nr 67/98 Fundia Special

Bar AB tillstånd enligt miljöskyddslagen till följande årliga produktion av utvalsat stål i finvalsverket vid bolagets anläggningar i Smedjebacken.

År	Produktion, ton
1998	185 000
1999	125 000
2000	95 000
fr o m 2001	62 000

Koncessionsnämnden upphävde i samma beslut det tidigare prøvotidsförordnandet m.m. gällande utsläpp av kväveoxider från finvalsverkets värmningsugn.

I dom 2000-03-07 i målet M 52-99 lämnade Stockholms tingsrätt, miljödomstolen Fundia Special Bar AB tillstånd enligt miljöskyddslagen att öka produktionen till 350 000 ton utvalsat stål per år vid mediumvalsverket samt upphävde samtidigt tillståndet enligt Koncessionsnämndens beslut 1998-05-19 (nr 67/98) att producera utvalsat stål i finvalsverket.

Miljödomstolen sköt under en prøvotid upp frågan om villkor för utsläpp av kväveoxider till luft från mediumvalsverkets värmningsugn. Ombyggnaden av värmningsugnen skulle under prøvotiden ske i samråd med tillsynsmyndigheten och Naturvårdsverket med målsättningen att utsläppet av kväveoxider ( $\text{NO}_x$ ), räknat som  $\text{NO}_2$ , efter ombyggnaden inte skulle få överskrida 75 mg/MJ tillfört bränsle.

Domstolen förordnade även att tillsvidare eller till dess annat bestämts skulle följande provisoriska föreskrift gälla.

"Pl. Utsläppet av kväveoxider, räknat som  $\text{NO}_2$ , från mediumvalsverkets värmningsugn får som riktvärde\* och dygnsmedelvärde inte överskrida 100 mg/MJ tillfört bränsle."

För tillståndet avseende den totala produktionen i mediumvalsverket föreskrevs följande övriga villkor.

- "1. Verksamheten – inbegripet åtgärder för att minska vatten- och luftföroreningar från och andra störningar för omgivningen skall bedrivas i huvudsaklig överensstämmelse med vad som bolaget uppgett eller åtagit sig i målet, såvida inte något annat framgår av denna dom. Mindre ändring får företas efter medgivande av tillsynsmyndigheten under förutsättning att ändringen inte medför ökade störningar för omgivningen.
6. Recirkulationsgraden för processvattnet får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 % och som årsmedelvärde inte underskrida 95 %. (*Villkoret ändrat efter överklagande, se nedan.*)
7. Utsläppet av föroreningar med processvattnet får som dygnsmedelvärde inte överstiga följande.

	Riktvärde* mg/l	Gränsvärde kg/d
Suspenderade ämnen	10	10
Olja och fett	5	5

8. Bullerbidraget från anläggningen skall begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkterna 1, Brandts kiosk, och 5, Hoganders förråd, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl 07-18)  
50 dB(A) kvällstid (kl 18-22) samt sön- och helgdagar  
45 dB(A) nattetid (kl 22-07)

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid vid dessa mätpunkter inte överstiga 60 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen skall också begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 2, Västansjö, än

55 dB(A) vardagar dagtid (kl 07-18)  
50 dB(A) kvällstid (kl 18-22) samt sön- och helgdagar  
45 dB(A) nattetid (kl 22-07)

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid i mätpunkt 2 inte överstiga 65 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen skall i mätpunkt 4, Augustendal, begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå utomhus än

55 dB(A) vardagar dagtid  
52 dB(A) kvällstid och nattetid (kl 18-07) samt  
sön- och helgdagar.

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

Mätpunkternas läge definieras av karta (domsbilaga 1).

---

\* Med riktvärde menas ett värde som, om det överskrids medför skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas."

Miljödomstolen överlät slutligen åt tillsynsmyndigheten att fastställa villkor i följande angivna avseenden.

"L2. Skyddsåtgärder för att förhindra förorening av dagvatten.

L3. Hantering och omhändertagande av restprodukter."

Svea hovrätt, Miljööverdomstolen, förordnade i dom 2000-09-27 att villkor 6 i domen 2000-03-07 skulle ha följande lydelse.

"6. Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 % och som årsmedelvärde inte underskrida 95 %"

I deldom 2003-12-11 förlängdes den i domen 2000-03-07 beslutade utredningstiden samt förordnade miljödomstolen följande.

"Miljödomstolen överlåter till tillsynsmyndigheten, efter samråd med Fundia Special Bar AB, att bestämma

L4. Typ av mätutrustning för mätning av kväveoxider i mediumvalsverket samt mätningsintervall och omfattningen av kväveoxidmätningar i mediumvalsverket."



Miljödomstolen avslutade i dom 2007-01-18 prövotidsförfarandet beträffande vilka villkor som skall gälla för utsläpp av kväveoxider till luft och föreskrev följande slutliga villkor m.m.

"Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverkets värmningsugn får som riktvärde\* och medelvärde för sju dygn inte överskrida 100 mg/MJ tillfört bränsle.

---

\* Med riktvärde menas ett värde som, om det överskrids medför skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas.

Vad miljödomstolen i deldom av den 11 december 2003 förordnat beträffande mätning av kväveoxider skall alltså gälla med följande lydelse. "Miljödomstolen överlåter till tillsynsmyndigheten, efter samråd med Ovako Bar AB, att bestämma L4. Typ av mätutrustning för mätning av kväveoxider i mediumvalsverket samt mätintervall och omfattningen av kväveoxidmätningar i mediumvalsverket."

## 5. Nuvarande och framtida verksamhet

### 5.1 **Stålverket**

Produktionen i stålverket baseras på inköpt skrot till vilket tillsätts olika material som kol, koks och legeringsämnen. Produktionsenheterna består av skrotgård, ljusbågsugn, skänkgugn, stränggjutningsanläggning, diffusionsugnar och materialfickor för tillsatsmedel och legeringsämnen. Ljusbågsugnen har en chargevikt på 125 ton flytande stål. Den är försedd med tre grafit Elektroder för smältning av skrotråvaran. Även oxyfuelbrännare kan bli aktuella för att hjälpa till med nedsmältningen. Smält stål av rätt temperatur tappas i skänk och transporteras till skänkgugnen i vilken det färdigbehandlas med avseende på temperatur- och analyskrav. I stränggjutningen gjuts stålet till ämnen i sex parallella strängar. Efter svalning lagras ämnena i Smedjebacken eller transporteras till Boxholm eller till ämnesbehandlingen där de slungrensas, synas och vid behov slipas. Vissa stålsorter kräver låg vätehalt, vilket erhålls genom att ämnena värms och förvaras i diffusionsugnar under ett antal timmar.

Från ljusbågsugnen och skänkgugnen erhållen slagg transporteras till slaggtipp där slaggen bevattnas för att motverka diffus damning under avsvälningen.

## 5.2 Mediumvalsverket

I mediumvalsverket värms ämnena och valsas till plattstål och rundstål. Värmningen sker i en gasoleldad värmningsugn. Efter glödskalsspolning valsas ämnena i en serie valspar, för att sedan under svalning kapas till slutliga leveranslängder.

## 5.3 Övrig verksamhet

För underhåll och reparation av stålverkets enheter finns en murningsverkstad. Därutöver finns en mekanisk verkstad med svarvar, fräsar, slipmaskiner etc. för reparation och nytillverkning av utrustning till egna anläggningar.

Inom industriområdet finns även en fjärrvärmecentral tillhörig det kommunala Smedjebacken Energi AB (SEAB). I denna finns bland annat värmväxlare för omhändertagande av spillvärme från ljusbågsugnen och valsverkets värmningsugn.

Slutligen finns en anläggning ägd av AGA Gas AB för produktion av syrgas till bolaget.

## 6. Förbrukning av råvaror och andra resurser

Från den tekniska redogörelsen i miljökonsekvensbeskrivningen kan följande sägas beträffande förbrukning av olika råvaror och andra resurser.

Vid såväl nollalternativet som vid ansökt produktion bedöms den årliga förbrukningen av skrot uppgå till drygt 800.000 ton. Därtill kommer ca 17.000 ton legeringsämnen i form av främst kisel, mangan, nickel, krom, vanadin, titan och bor, ca 36.000 ton slagg-

bildare i form av kalk, dolomit och alumet samt ca 9.000 ton kol och koks.

Det totala råvattenbehovet för process- och kylvatten bedöms vid ansökt produktion vara ca 500.000 m<sup>3</sup> per år, varav ca 200.000 m<sup>3</sup> avser kommunalt vatten och ca 300.000 m<sup>3</sup> avser vatten hämtat från Kolbäckån.

Kemikalieförbrukningen avser i första hand kemikalier för rening av processvatten samt för användning i kyltornskretsar. Därtill används kemikalier för underhåll m.m. Närmare uppgifter om kemikalieförbrukningen finns i avsnitt 4 i miljökonsekvensbeskrivningen.

Som framgått ovan bedriver bolaget ett omfattande samarbete med det kommunala SEAB. SEAB driver således en fjärrvärmecentral belägen inom bolagets industriområde med en fastbränslepanna, tre oljeeldade hetvattenpannor och en elpanna. Till centralen levererar bolaget också via värmeväxlare spillvärme från ljusbågsugnens kylsystem samt rökgaserna från valsverkets värmningsugn. Förutom fjärrvärme till kommunen tillgodoses bolagets behov av värme för lokaluppvärmning från fjärrvärmecentralen. Värmeväxlarna genererade år 2011 ca 21 GWh, varav ca 12 GWh överfördes till kommunens fjärrvärmenät och återstoden förbrukades av bolaget. Leveranserna under sommarhalvåret skulle kunna ökas i betydande grad om behovet förändras, istället för att som idag då kylas bort i kyltorn. SEAB utreder möjligheterna till ökad förbrukning.

Förbrukningen av el bedöms vid tillståndsgiven produktion uppgå till 440 GWh per år, varav ca 360 GWh förbrukas i ljusbågs- och skänkungarna.

Härtill kan särskilt nämnas att gasol används i valsverkets värmningsugn, vid förvärmning av gjutlådor och vid diffusionsugnar. Förbrukningen vid tillståndsgiven produktion bedöms uppgå till ca 14.000 ton per år. Gasolanvändningens omfattning gör att bolaget faller under den så kallade högre kravnivån enligt seveso-

lagstiftningen, och därmed har skyldighet att upprätta en säkerhetsrapport.

Ytterligare uppgifter om förbrukningen av media framgår av avsnitt 5 i miljökonsekvensbeskrivningen.

## 7. Transporter

Transportarbetet avser i första hand transporter till Smedjebacken av skrot och uttransporter av valsade produkter till kund och stålämnen till bolagets valsverk i Boxholm.

Skrot levereras med järnväg från bolagets mellanlager i Boxholm samt med bil eller järnväg från andra leverantörer. Utleveranser av färdiga produkter sker till ca 30 % med järnväg och till ca 70 % med bil. Dessutom levereras ämnen till Boxholm med järnväg. Transportarbetet ger upphov till årliga emissioner om ca 5.800 ton koldioxid och ca 46 ton kväveoxider. Från interna transporter tillkommer ca 965 ton koldioxid, ca 6 ton kväveoxider samt ca 0,7 ton svaveldioxid. Bolagets långsiktiga ambition är att föra över en större andel transporter från väg till järnväg.

## 8. Miljövårdsåtgärder

### 8.1 **Utsläpp till luft**

Verksamheten medför främst utsläpp av stoft (produktion, slagg-hantering och transportvägar) samt kväveoxider, svaveldioxid och koldioxid. Utsläpp sker även av organiska mikroföreningar och THC.

Rökgaserna från ljusbågsugnen renas i ett textilt spärrfilter. Filtret installerades 1984. Åtgärder har successivt vidtagits för att förbättra filtrets effektivitet. Det har dock konstaterats att utsugskapaciteten från stålverket är för liten för att kunna säkerställa en god inre och yttre miljö. Bolaget avser därför att till under 2013 genomföra en ombyggnad för att installera ett nytt filter med större kapacitet. Åtgärder genomförs samtidigt för att bolaget ska kunna uppfylla från 2016 gällande krav på bästa teknik

med avseende på dioxinmissioner enligt de så kallade BAT-slutsatser som följer av det europeiska industriutsläppsdirektivet (IED-direktivet). För att det nya rökgasreningsystemet ska hinna genomföras med erforderlig skyndsamhet har bolaget anmält denna installation till tillsynsmyndigheten som fattat beslut i ärendet i juli 2012. Utsläppen av stoft från ljusbågsugnen beräknas därmed som tekniska långtidsmedelvärden kunna sänkas från nivå 1-5 mg/Nm<sup>3</sup> (3-15 ton/år) till <1 mg/Nm<sup>3</sup> (ca 3 ton/år). Utsläppen av dioxiner beräknas minska från 1,2 g/år till mindre än 0,5 g/år.

Ett separat textilt spärrfilter finns för rökgaserna från skänkgugnen.

Textila spärrfilter finns även för avsugen luft från slipning och slungrensning i ämnesbehandlingen samt avsugen luft från syrgasskärning av skrymmande skrot.

Utsläpp av stoft består huvudsakligen av järn och zink från stålverket.

Utsläpp av kväveoxider sker från ugnarna i stålverket samt värmningsugnen i mediumvalsverket och vid interna transporter.

Föroreningar i skrot medför vissa utsläpp av svaveldioxid från ljusbågsugnen och skänkgugnen. Utsläpp förekommer även från interna transporter.

Vidare sker utsläpp av koldioxid från förbränning av olja och gasol. Även material som tillsätts i ljusbågsugnen innehållande kol bidrar.

Slutligen sker utsläpp av THC från ljusbågsugnen vilket huvudsakligen förorsakas av föroreningar i chargerat skrot. Utsläpp sker även i viss mån från transporter.

## 8.2 Utsläpp till vatten

Inom verksamheten finns separata vattensystem för processvatten, sanitärt vatten, dagvatten och ett antal slutna kylsystem över kyltorn.

Processvatten används för spraykylning av ämnen i stränggjutningen, transport av glödska, nödvatten till ljusbågsugnen, valskyling och till kylning av värmningsugnen. Förbrukningen uppgår till ca 300.000 m<sup>3</sup>/år. För rening av processvattnet finns en intern reningsanläggning. Utsläpp från processvattensystemet sker endast genom att renat vatten avblöds från reningsanläggningen för kylning av slag på slaggtippen.

Vid rening av processvattnet uppstår ett gravimetriskt avskilt slam som efter mellanlagring avyttras för extern användning. Vatten som avrinner under mellanlagringen återförs till reningsanläggningen.

Vidare finns knappt 20 slutna kyltornskretsar vilka utnyttjar filtrerat råvatten men också till betydande delar kommunalt vatten. Kommunalt vatten används dock främst för glödska-spöning i valsverket. Under 2011 användes ca 57.000 m<sup>3</sup> råvatten för dessa ändamål, och ca 180.000 m<sup>3</sup> kommunalt vatten. Förbrukningen av kommunalt vatten har kunnat minska tack vare installation av nya kyltorn och värmväxlare m.m. för stränggjutningsprocessen under slutet av 2011. Förändringarna har reducerat den totala förbrukningen av kommunalt vatten med ca 20 %. Möjligheterna att ersätta kommunalt vatten med råvatten i valsverket utreds. Det har potential att minska förbrukningen med ytterligare ca 20 %.

Bolaget installerar successivt filter i dagvattenbrunnar inom industriområdet där risk finns att läckage kan uppstå. För närvarande finns ca 15 filter installerade.

## 9. Miljökonsekvenser

### 9.1 **Utsläpp till luft**

Utsläppen av stoft och därmed av partikelbundna metaller från stålverket minskade kraftigt under 1990-talet. Minskningen har dock fortsatt även därefter. Som framgår av miljökonsekvensbeskrivningen bedömer bolaget att utsläppen inte medför att någon miljökvalitetsnorm överskrids.

Metallinnehåll i mossor har undersökts i Smedjebacken 1979, 2003 och 2011. Metallinnehåll i mossor återspeglar konsekvenser av luftburna utsläpp. Uppmätta värden 2011 är avsevärt lägre än vid tidigare mätningar. Halterna av arsenik, kadmium, koppar, kvicksilver, nickel och bly bedöms vara av den storlek som kan förväntas inom ett område med en bebyggelsetäthet och trafik som i Smedjebacken. De uppmätta absoluta halterna av järn, krom, vanadin och zink är inte speciellt höga, men ligger väsentligt högre än de regionala bakgrundsvärdena.

Metallbelastningen kan som framgått ovan förväntas minska väsentligt efter installation av ovan beskriven ny stoftrening i stålverket under 2013.

Slagghanteringen förorsakar tidvis att stoft sprids till närboende. Utredningar har därför påbörjats för att om möjligt finna metoder som ytterligare minskar den diffusa damningen från slaggtippen.

Utsläppen av kväveoxider beräknas uppgå till ca 100 ton (exklusive externa transporter) vid tillståndsgiven produktion. Det beräknas ge ett bidrag till omgivningen under vinterhalvåret om ca  $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Jämförande mätningar från andra orter med stålverk indikerar att utsläppen inte medför någon risk att miljökvalitetsnormerna för kväveoxider kommer att överskridas i närområdet.

Motsvarande bedömning görs för utsläppen av svaveldioxid utgående från beräknade utsläpp vid tillståndsgiven produktion om ca 46 ton/år.

Bolagets utsläpp av THC bedöms utgående från mätningar på andra orter med stålverk, inte medföra halter i omgivningen över aktuella lågrisknivåer.

Utsläpp av organiska mikroföroreningar (dioxiner) bedöms vid tillståndsgiven produktion kunna uppgå till ca 1,2 g/år. Utsläppen bedöms dock kunna minskas till ca 0,5 g/år efter åtgärder i samband med installation av nytt textilt spärrfilter i stålverket under 2013.

## 9.2 Utsläpp till vatten

Som redovisats ovan sker utsläpp av processvatten endast i form av kylvatten vid kylning av slagg på slaggtippen. För avblödning/kylning åtgår ca 50 m<sup>3</sup>/timme beräknat på 3.220 bevattningstimmar/år. En utredning har visat att merparten av det vatten som används för kylning av ljusbågsugnsagg infiltreras i marken. En analys av processvatten använt för slaggkylning redovisas i tabell 10.3.5 i miljökonsekvensbeskrivningen.

Metallanalyser av utsläppt dagvatten redovisas i avsnitt 10.3.11 i miljökonsekvensbeskrivningen. Analyserna indikerar att bolagets utsläpp till vatten uppgår till långt under 1 % av de metallmängder som transporteras i recipienten uppströms bolagets utsläpp.

Detta bekräftas av uppgifter från recipientkontrollen, se avsnitt 10.4 i miljökonsekvensbeskrivningen, där det konstateras att de specifika utsläppen från bolaget är svåra att särskilja från övrig belastning, men att någon förhöjd eller ackumulerande metallhalt nedströms på grund av utsläpp från bolaget inte går att påvisa.



### 9.3 Buller

Förutom återkommande immissionsmätningar av buller har en närfältsmätning från samtliga bullerkällor inom industriområdet genomförts under hösten 2011 och början av 2012. Utredningen redovisas som bilaga 12 till miljökonsekvensbeskrivningen. Till skillnad från immissionsmätningarna visar närfältsmätningarna att det finns risk för överskridande av bullervillkoren. En handlingsplan för genomförande av bullerdämpande åtgärder för att med större marginal kunna innehålla gällande bullervillkor beräknas vara framtagen till slutet av 2012.

### 9.4 Restprodukter

Större delen av de restprodukter som uppkommer vid verksamheten levereras till externa mottagare, i vissa fall efter upparbetning eller återanvänds i den egna processen.

Till den egna deponin Brännmossen förs skänkgusslagg och biprodukten ljusbågsugnslagg efter separering av slaggens metallinnehåll. Vid tillståndsgiven produktion bedöms ca 70.000 ton/år slagg från ljusbågsugnen och ca 20.000 ton från skänkgussen behöva deponeras om återanvändning inte kan ske.

Bolaget strävar efter att ytterligare begränsa deponeringen, genom att finna alternativ användning för slagg.

Brännmossen är belägen ca 4 km från bolagets industriområde. Verksamheten har ett eget tillstånd, och omfattas inte av nu aktuell ansökan.

### 9.5 Riskanalys

Vid genomförda riskanalyser har inget åtgärdsbehov ur risksynpunkt framkommit.

10. 2 kap. miljöbalken

10.1 **Kunskapskravet enligt 2 kap. 2 §**

Denna ansökan avser fortsatt oförändrad verksamhet. Det råder därför ingen tvekan om att bolaget har den kunskap om verksamheten och dess verkningar som erfordras.

10.2 **Försiktighetsmått enligt 2 kap. 3 §**

Dagens verksamhet riskerar framför allt att påverka den yttre miljön genom utsläpp av stoft. Utsläppen av stoft från ljusbågsugnen, som är den dominerande utsläppskällan, kommer tack vare det nya rökgassystem som bolaget avser att installera till under 2013 att renas med tillämpning av bästa tillgängliga teknik.

10.3 **Produktvals kravet enligt 2 kap. 4 §**

Bolagets kemikalieanvändning är av begränsad omfattning. Övervakning av kemikalieanvändningen sker genom en koncerngemensam kemikaliegrupp.

10.4 **Hushållningskravet enligt 2 kap. 5 §**

Bolagets användning av skrot som råvara för ståltillverkning utgör i sig en resurshushållning. Verksamheten är energiintensiv. Värme återvinns i samarbete med Smedjebackens kommun på sätt som beskrivits ovan. Den mängd värme som kan återvinnas begränsas av kommunens behov.

Bolaget deltar också i Energimyndighetens "Program för energieffektivisering" PFE. Frågor rörande förbrukning av energi hantear bolaget därför inom ramen för ett sedan 2006 certifierat energiledningssystem. Energianvändningen vad avser såväl värme som el har kartlagts inom ramen för detta. Sammantaget har arbetet inom PFE inneburit en besparing motsvarande ca 1 % av elförbrukningen.

#### 10.5 Lokaliseringskravet enligt 2 kap. 6 §

Den nuvarande och ansökta verksamheten kan endast bedrivas med befintlig lokalisering.

#### 10.6 Slutsats angående tillåtligheten

Hänsynsreglerna i 2 kap. miljöbalken är uppfyllda vid dagens produktion. Planerade verksamhetsförändringar ändrar inte detta förhållande, varför den ansökta verksamheten är tillåtlig.

#### 11. Kontroll

Det vid bolaget tillämpade kontrollprogrammet uppdateras när så är befogat i samråd med tillsynsmyndigheten.

#### 12. Samråd

En samrådsredogörelse återfinns som Bilaga 17 i miljökonsekvensbeskrivningen. Vad som framkommit vid samråden har beaktats vid upprättandet av denna ansökan.

Länsstyrelsen har inte fattat något beslut om den ansökta verksamheten ska antas ha betydande miljöpåverkan. Bolaget har dock vid genomförande av samråd och upprättandet av ansökningshandlingarna utgått från att så är fallet.

#### 13. Villkor

Bolaget föreslår att mark- och miljödomstolen fastställer följande villkor för verksamheten. Eftersom denna ansökan avser oförändrade tillåtna produktionsnivåer har utgångspunkt därvid varit de idag gällande villkoren. Dessa har dock anpassats till nuvarande praxis gällande begränsningsvärden. Det bör observeras att nuvarande villkor till helt övervägande delen utgör riktvärden, vilket innebär att föreslagna villkor i flera fall innebär skärpningar trots att ingen ändring föreslås vad gäller föreskriven talnivå.

Bolaget avser att komplettera nedanstående förslag med ett förslag på bullervillkor, när den utredning avseende bullerdämpande åtgärder som nämnts i avsnitt 9.3 ovan färdigställts och utvärderats.

Ytterligare kompletteringar eller revideringar av villkorsförslagen kan bli aktuella som en konsekvens av kommande implementering i den svenska lagstiftningen av IED-direktivet.

1. Verksamheten - inbegripet åtgärder för att minska vatten- och luftföroreningar samt andra störningar för omgivningen - ska bedrivas i huvudsaklig överensstämmelse med vad bolaget uppgett eller åtagit sig i ärendet, såvida inte annat framgår av denna dom.
2. Utsläppet av stoft från stålverket (ljusbågsugns och skänkgugns filter samt lanterninen) får inte överskrida 0,1 kg/ton smält stål, räknat som dygnsmedelvärde. Villkoret är uppfyllt om minst 75 % av dygnsmedelvärdena under kalenderåret klarar begränsningsvärdet.
3. Utsläppet av stoft från textila spärrfilter vid ljusbågsugnen och skänkgugnen får som månadsmedelvärde inte överskrida 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg från respektive filter. Utsläppet ska kontrolleras genom kontinuerlig mätning och registrering. Villkoret är uppfyllt om minst tio av månadsmedelvärdena under kalenderåret klarar begränsningsvärdet.
4. Utsläppet av stoft från andra textila spärrfilter än filtren vid ljusbågsugnen och skänkgugnen får inte överskrida 10 mg/Nm<sup>3</sup> tg.
5. Utsläppet av kväveoxider, räknade som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn) får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.
6. Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från mediumvalsverkets värmningsugn får som medelvärde för sju dygn inte

överskrida 150 mg/MJ tillfört bränsle. Mätning ska ske två gånger per år, dels under sommarperioden, och dels under vinterperioden. Alla driftsformer ska ingå i en mätning.

7. En anmälan ska göras till tillsynsmyndigheten i god tid innan verksamheten i sin helhet eller i väsentliga delar upphör. Anmälan ska innehålla redovisning av hur förorenade områden ska efter-behandlas.

Bolaget föreslår vidare att mark- och miljödomstolen delegerar till tillsynsmyndigheten att fastställa villkor i följande avseenden.

- L1. Hantering av rusor.
- L2. Skyddsåtgärder för att förhindra förorening av dagvatten.
- L3. Hantering och omhändertagande av restprodukter.

14. Aktförvarare m.m.

Handlingarna i målet kan hållas tillgängliga hos kommunsekreterare Mona Hyttsten, kansliavdelningen, Smedjebackens kommun, 777 81 Smedjebacken. Besöksadress: Kommunhuset, Vasagatan 17, Smedjebacken. Telefonnummer 0240-66 01 17.

Huvudförhandling kan hållas i Kommunhusets sessionssal, Vasatorget, Smedjebacken.

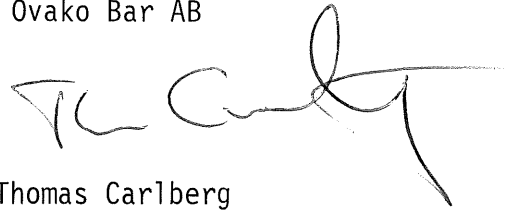
15. Yrkanden

Med hänvisning till det ovan och i bilagda handlingar anförda hemställer Ovako Bar AB om tillstånd enligt 9 kap. miljöbalken att vid bolagets stålverk och valsverk i Smedjebacken årligen tillverka 700.000 ton gjutna ämnen i stålverket 350.000 ton utvalsat stål i valsverket.

Bolaget hemställer vidare om godkännande av miljökonsekvens-  
beskrivningen bilaga A.

Ovako Bar AB

genom

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Thomas Carlberg', written over a horizontal line.

Thomas Carlberg

(enligt bilagda behörighetshandlingar)



# SVERIGES DOMSTOLAR

## ANVISNING FÖR HUR MAN ÖVERKLAGAR - DOM I MÅL DÄR MARK- OCH MILJÖDOMSTOLEN ÄR FÖRSTA INSTANS

Den som vill överklaga mark- och miljödomstolens dom ska göra detta skriftligen. **Skrivelsen ska skickas eller lämnas till mark- och miljödomstolen.** Överklagandet prövas av Mark- och miljööverdomstolen vid Svea hovrätt.

Överklagandet ska ha kommit in till mark- och miljödomstolen **inom tre veckor** från domens datum. Sista dagen för överklagande finns angiven på sista sidan i domen.

Har ena parten överklagat domen i rätt tid, får också motparten överklaga domen (s.k. **anslutningsöverklagande**) även om den vanliga tiden för överklagande har gått ut. Överklagandet ska också i detta fall skickas eller lämnas till mark- och miljödomstolen och det måste ha kommit in till mark- och miljödomstolen **inom en vecka** från den i domen angivna sista dagen för överklagande. Om det första överklagandet återkallas eller förfaller kan inte heller anslutningsöverklagandet prövas.

För att ett överklagande ska kunna tas upp krävs att Mark- och miljööverdomstolen lämnar **prövningstillstånd**. Det görs om:

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som mark- och miljödomstolen har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som mark- och miljödomstolen har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står mark- och miljödomstolens avgörande fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till Mark- och miljööverdomstolen varför klaganden anser att prövningstillstånd bör meddelas.

**Skrivelsen med överklagande ska innehålla** uppgifter om:

1. den dom som överklagas med angivande av mark- och miljödomstolens namn samt datum för domen och målnummer,
2. den ändring av mark- och miljödomstolens dom som klaganden vill få till stånd,
3. grunderna (skälen) för överklagandet och i vilket avseende mark- och miljödomstolens domskäl enligt klagandens mening är oriktiga,
4. de omständigheter som åberopas till stöd för att prövningstillstånd ska meddelas, samt
5. de bevis som åberopas och vad som ska styrkas med varje bevis.

Har en omständighet eller ett bevis som åberopas i Mark- och miljööverdomstolen inte lagts fram tidigare, ska klaganden förklara anledningen till omständigheten eller beviset inte åberopats i mark- och miljödomstolen. **Skriftliga bevis** som inte lagts fram tidigare ska ges in samtidigt med överklagandet. Vill klaganden att det ska hållas ett förnyat förhör eller en förnyad syn på stället, ska han eller hon ange det och skälen till detta. Klaganden ska också ange om han eller hon vill att motparten ska infinna sig personligen vid huvudförhandling i Mark- och miljööverdomstolen.

**Skrivelsen ska vara undertecknad** av klaganden eller hans/hennes ombud.

Om ni tidigare informerats om att **förenklad delgivning** kan komma att användas med er i målet/ärendet, kan sådant delgivningssätt också komma att användas med er i högre instanser om någon överklagar avgörandet dit.

Ytterligare upplysningar lämnas av mark- och miljödomstolen. Adress och telefonnummer finns på första sidan av domen.